Nru. 17,904
Prezz Lm1.60ċ
Price Lm1.60c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 4 ta' April, 2006
Tuesday, 4th April, 2006

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

ANNO DOMINI 2006 NRU. III ANNO DOMINI 2006 NO. III

Proklama

MILL-AĠENT PRESIDENT
(L.S.) TA' MALTA

(Iff.) GEORGE HYZLER
Aġent President

BILLI huwa pprovdut bl-artikolu 49 tal-Kostituzzjoni ta' Malta illi kull meta d-detentur tal-kariga ta' President ikun assenti minn Malta l-funzjonijiet mogħtija lilu bl-imsemmija Kostituzzjoni għandhom jiġu moqdija minn dik il-persuna li l-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kap ta' l-Oppożizzjoni, jista' jaħtar;

U BILLI l-President huwa assenti minn Malta;

U BILLI fl-4 ta' April, 2006, il-Prim Ministru ħatarni Aġent President għal matul iż-żmien li fih il-President ikun assenti minn Malta;

U BILLI jiena ħadt u ffirmajt kif imiss il-ġurament tal-kariga kif preskritt bl-artikolu 50 ta' l-imsemmija Kostituzzjoni;

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, GEORGE HYZLER, K.O.M., M.D., qiegħed hawnhekk navża u nipproklama li assumejt illum skond l-imsemmija Kostituzzjoni l-funzjonijiet ta' President ta' Malta.

Magħmula fil-Palazz, Valletta, illum, 4 ta' April, 2006.

B'Awtorità,

(Iff.) LAWRENCE GONZI
Prim Ministru

Proclamation

BY THE ACTING PRESIDENT
(L.S.) OF MALTA

(Sd.) GEORGE HYZLER
Acting President

WHEREAS it is provided by section 49 of the Constitution of Malta that whenever the holder of the office of President is absent from Malta the functions conferred upon him by the said Constitution shall be performed by such person as the Prime Minister, after consultation with the Leader of the Opposition, may appoint;

AND WHEREAS the President is absent from Malta;

AND WHEREAS on the 4th day of April, 2006, the Prime Minister appointed me Acting President for such time as the President is absent from Malta;

AND WHEREAS I have duly taken and subscribed the oath of office as prescribed by section 50 of the said Constitution;

NOW, THEREFORE, I, GEORGE HYZLER, K.O.M., M.D., do hereby notify and proclaim that I have this day under the said Constitution assumed the functions of President of Malta.

Made at the Palace, Valletta, this 4th day of April, 2006.

By Authority,

(Sd.) LAWRENCE GONZI
Prime Minister

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 285

PUBBLIKAZZJONI TA' ATT FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Att li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

ATT Nru. III ta' l-2006 imsejjaħ l-Att ta' l-2006 li Jirratifika l-Konvenzjoni ta' Ruma fuq l-Obbligazzjonijiet Kuntrattwali.

L-4 ta' April, 2006

GOVERNMENT NOTICES

No. 285

PUBLICATION OF ACT IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Act is published in the Supplement to this Gazette:

ACT No. III of 2006 entitled the Rome Convention on Contractual Obligations (Ratification) Act, 2006.

4th April, 2006

Nru. 286

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 17,901 u 17,902 tad-29 u t-30 ta' Marzu, 2006, rispettivament.

A.L. Nru. 79 ta' l-2006: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Att Nru. XX ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2006 dwar il-Konservazzjoni ta' l-Għasafar Selvaġġi.

A.L. Nru. 80 ta' l-2006: Att ta' l-2003 dwar il-Mediċini (Att Nru. III ta' l-2003); Regolamenti ta' l-2006 li jħassru r-Regolamenti dwar Servizz tas-Saħħa tal-Gvern (Lista tal-Prodotti Mediċinali).

A.L. Nru. 81 ta' l-2006: *Plant Quarantine Act (Cap. 433); Seeds of Agricultural Plants and Vegetables Regulations, 2006.*

L-4 ta' April, 200

No. 286

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 17,901 and 17,902 of the 29th and the 30th March 2006, respectively.

L.N. No. 79 of 2006: Environment Protection Act (Act No. XX of 2001); Conservation of Wild Birds Regulations, 2006.

L.N. No. 80 of 2006: Medicines Act, 2003 (Act No. III of 2003); Government Health Services (List of Medicinal Products) (Repeal) Regulations, 2006.

L.N. No. 81 of 2006: Plant Quarantine Act (Cap. 433); Seeds of Agricultural Plants and Vegetables Regulations, 2006.

4th April, 2006

Nru. 287

MINISTERU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

Segretarji tal-Kunsilli Lokali

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, skond is-sub-artikolu (1) ta' l-artikolu 49 ta' l-Att dwar il-Kunsilli Lokali (Kap. 363), il-Kunsill Lokali b'konsultazzjoni mal-Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern approva illi l-persuna msemmija hawn taħt sabiex tkun nominata bħala Aġent Segretarju Eżekuttiv ta' dak il-Kunsill Lokali:–

Lokalità tal-Kunsill Lokali	*Segretarju*
Mtarfa	Paul J. Pace

It-28 ta' Marzu, 2006

No. 287

MINISTRY FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

Local Councils Secretaries

IT is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (1) of section 49 of the Local Councils Act (Cap. 363), the Local Council after consultation with the Minister for Justice and Home Affairs has approved that the following person be appointed Acting Executive Secretary of that Local Council:–

Local Council Locality	*Secretary*
Mtarfa	Paul J. Pace

28th March, 2006

Nru. 288

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TA' L-ATT TA' L-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (ATT NRU. XIII TA' L-1996)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 288

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT, 1996 (ACT NO. XIII OF 1996)

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Lokali
Application for licence of Local Wardens

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Edwin Bonavia	400186 (M)	"Josephine", Triq in-Nissieġ, Żabbar
Joseph Sarè	366172 (M)	"Lola", Flat No. 3, Triq il-Qaliet, Marsaskala
Kevin Antonio David Callus	281891 (M)	138, Triq il-Kunċizzjoni, Msida
Sarah Galea	94087 (M)	76, "Paul Louise", Triq Ġużè Ellul Mercer, Qormi
Jason Massa	108875 (M)	111, "Catmich", Flat 2, Triq Alessandru, Birżebbuġa

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
George Ciappa	854747 (M)	173, "Diamonds", Flat 1, Triq John Borg, Birkirkara
Mary Anne Debono	143486 (M)	7, "Stella", Triq Manuel Dimech, Għaxaq
Andrea Caruana	321887 (M)	15, Triq in-Naħal, Qormi
Saviour Meli	680744 (M)	"St. Jude", Triq is-Sindku P. Vella, Żejtun
Adolph Micallef	190368 (M)	Blokk B-4, Flat 2, Triq id-Dawr, Blokk B-4, Mosta
James Borg	119887 (M)	42, "Qalb ta' Ġesu", Triq Carmelo Robinich, Paola
Andrew Avellino	401175 (M)	Grognet Court, Flat 5, Triq l-Awrora, Mosta
Antonio Camilleri	533461 (M)	62, Triq il-Flotta, Gżira
Alan Karl Hudson	301684 (M)	91, Triq Giovanni Barbara, Ħamrun
Kevin Ellul	555379 (M)	"Mexicana Apt.", Flat 1, Triq il-Barbaġann, Kappara, San Ġwann
Anthony Farrugia	588460 (M)	27, "Anfield", Triq Santu Formosa, Żurrieq
Matthew Galea	473781 (M)	52, Sqaq Brittaniku Numru 1, Tarxien
Elvio Fenech	435777 (M)	"Lo Scorpio", Triq Ponsomby, Mosta
Ryan Galea	445987 (M)	"Rydan", Triq il-Koppla, Fgura
Teddy Bonnici	148272 (M)	"Sea Bream", Triq Donato Del Piano, Żurrieq
Brian Borg	465585 (M)	53, "Shalom", Triq il-Ħelsien, Qormi
Eugenio Zammit	219485 (M)	26, Sqaq is-Suq Numru 1, Tarxien

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali ta' l-applikant jew

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or

persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà ta' l-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarja tagħha tkun prekarja jew xort' oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

L-4 ta' April, 2006

any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

4th April, 2006

Nru. 289

KORPORAZZJONI TA' XOGĦOL U TAĦRIĠ

Ħatra ta' Membru fil-Bord ta' Eżamijiet fis-Snajja'

IL-KORPORAZZJONI ta' Xogħol u Taħriġ b'din tgħarraf illi qed taħtar il-persuna msemmija hawn taħt biex tkun membru tal-Bord ta' Eżamijiet fis-Snajja' skond l-Artikolu 40 ta' l-Att ta' l-1990 dwar is-Servizzi ta' Impieg u Taħriġ biex jaraw il-kompetenza kif indikat.

Graphic Design

Membru Tekniku
Is-Sur George Mifsud

L-4 ta' April, 2006

No. 289

EMPLOYMENT AND TRAINING CORPORATION

Appointment of Trade Testing Board Member

THE Employment and Training Corporation is hereby nominating the person listed hereunder to be appointed member of the Trade Testing Board in terms of Article 40 of the Employment and Training Services Act 1990 to assess the competency as indicated.

Graphic Design

Technical Member
Mr George Mifsud

4th April, 2006

Nru. 290

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti ta' l-2006 li jemendaw il-Liċenzi tal-Kummerċ

SKOND id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 10 tar-Regolamenti ta' l-2006 li jemendaw il-Liċenzi tal-Kummerċ, id-Diviżjoni tal-Kummerċ (Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ) qiegħda hawnhekk tippubblika lista ta' liċenzi maħruġa:

No. 290

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences (Amendment) Regulations 2006

IN terms of section 10 of the Trading Licences (Amendment) Regulations 2006, the Commerce Division (Trade Licensing Unit) is hereby publishing a list of issued licences:

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Joseph Sant	0291957M	Tal-Lira	Il-Bajja s-Sabiħa	B'Bugia	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	30.01.06	New Application
Francesca Saverina Polidano	0371358M	La Femme	42, Triq Żarenu Dalli	B'Bugia	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali Category VI - Social and personal services	23.01.06	Transfer
Raymond Brincat	0345369M	Casual '78	Il-Bajja s-Sabiħa	B'Bugia	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	21.02.06	Transfer
Louis Cardona	0167247M	A 1 Motors - In God We Trust	Triq Dun Karm	B'Kara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	13.02.06	New Application
Brian (Bruno) Caruana	0285867M		St. Rita Fl 1 Triq Grosseto	B'Kara	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali Category VI - Social and personal services	17.02.06	Registration
Christopher Ellul	0221075M		Se Fier, 61 Triq il-Karmnu	Fgura	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	13.01.06	Registration
Yoland Spiteri	0528777M	Beauty Centre	175, Triq il-Karmnu	Fgura	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	01.02.06	Change/Addition in Category
Vincent Farrugia	0006473G	Pat's Boutique	32B, Triq Tal-Għajn	Fontana	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	13.03.06	Transfer
Pauline Macdonald	0649358M	Unique Mode	7, Triq Sir William Reid	Gżira	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	14.03.06	Transfer
Ronald Azzopardi	0834955M	Bazaar	33, Triq Manuel Magri	Ħamrun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	18.01.06	New Application

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Annalise Ellul	0281784M	Annalise Dance Studio	3, Triq Schembri	Ħamrun	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali Category VI - Social and personal services	23.02.06	New Application
Carmelo Zammit	0296867M	Carmelo Zammit Auto Dealer	56, Triq Manuel Magri	Ħamrun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	31.01.06	Transfer
Natalina Vella	0763461M	J & M Detergent Shop	Misraħ is-Sebgħa Ta' Ġunju 1919	Ħamrun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	14.02.06	Transfer
Bernice Ciantar	0602682M	Artistic Orange Hair Studio	29, Triq ix-Xatt Juan B. Azopardo	Isla	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali Category VI - Social and personal services	23.02.06	New Application
T. Testaferrata Moroni Viani	0083061M	Kind's	Triq il-Mosta	Lija	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	23.03.06	New Application
T. Testaferrata Moroni Viani	0083061M	Kind's	Triq il-Mosta	Lija	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	23.03.06	New Application
Ritianne Pace	0577481M	Hair by Ritianne	Garage 7 Triq Tal-Maħżnier	Luqa	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali Category VI - Social and personal services	22.03.06	New Application
Etienne Attard	0357978M		Qasam Tal-Bini Tal-Gvern 2, Triq it-Tiġrija	Marsa	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	17.02.06	Registration
Alfred Vella	0902948M	J.V. Filling Station	Triq Louis Wettinger	Mellieħa	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	08.03.06	New Application

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
James Falzon	0102945M	Ta' Falzon Land Rovers Ltd	1, Triq Santa Marija	Mġarr, Malta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	20.02.06	New Application
James Falzon	0102945M	Ta' Falzon Land Rovers Ltd	2, Triq Santa Marija	Mġarr, Malta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	20.02.06	New Application
Raymond Ghigo	0137755M	Choose & Pick	26/28, Triq il-Ħarifa	Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	20.02.06	Change/Addition in Category
Carmela Muscat	0181048M	Elegance Health & Beauty Salon	Triq Wied il-Għasel	Mosta	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali Category VI - Social and personal services	17.02.06	Transfer
Raymond Sammut	0434053M	Co-op	Triq Testaferrata	Msida	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	17.02.06	New Application
Jeffrey Abela	0036659M	The Village Shop	13, Triq il-Mons. Falzon	Msida	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	02.03.06	New Application
Carmel Cassar	0487062M	Pauline Beauty Salon	50C Triq l-Imtarfa	Mtarfa	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali Category VI - Social and personal services	07.02.06	Change/Addition in Category
Carmel Cassar	0487062M	Sampaio	50B Triq L-Imtarfa	Mtarfa	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	07.02.06	Transfer
Emmanuele Farrugia	0077953M	Site No. 10	Xatt is-Sajjieda	M'Xlokk	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	08.02.06	Transfer

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Emmanuel Portelli	0342375M		30, Trejqet Ta' Majża	Nadur	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali Category VI - Social and personal services	03.03.06	Registration
Francis Stabile	0142557M		100, Telgħet Raħal Ġdid	Paola	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	25.01.06	New Application
Alan Cassar	0181681M	Paola Car Centre	42, Telgħet Raħal Ġdid	Paola	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	02.03.06	New Application
Wilfred Spiteri	0796256M	Spektra	75, Triq Sammat	Paola	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	23.01.06	Change /Addition in Cat. when P.A. permit is required
Christopher Abela	0186269M	Taboo	Triq Bormla	Paola	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali Category VI - Social and personal services	23.01.06	Transfer
Charlò Azzopardi	0497983M	Azzopardi Tyre & Custom Wheel Centre	Vjal Santa Luċija	Paola	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	16.02.06	Transfer
Maurice Zammit	0553060M		59, Triq ix-Xatt	Pieta`	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	13.03.06	Transfer
Jesmond Arpa	0488371M	Five Star Press	Triq L-Iskultur	Qormi	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	26.01.06	New Application
Raymond Spiteri	0496556M	Raymond Spiteri Woodworks	3, Triq il-Furnar	Qormi	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	08.02.06	New Application
John Spiteri	0479768M	John Spiteri Aluminium	1, Triq il-Furnar	Qormi	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	08.02.06	New Application

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Alexander Mintoff	0506472M	A.G.R. Auto Japanese Parts	Triq in-Nassab	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	23.02.06	New Application
Josephine Briffa	0256368M	Creative Hands	92, Pjazza San Franġisk	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	22.02.06	New Application
Alexander Xerri	0112471M	Alexander Xerri Truck/Trailer	38, Triq Gużè Duca	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	02.03.06	New Application
George Zammit	0375170M		Grezant, Triq il-Belt Valletta	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	15.03.06	Registration
Anthony Micallef	0484651M	Pinto Opticians	Triq il-Vitorja	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	07.02.06	Transfer
Oliver Agius	0517375M	Dual Zone	198, Triq San Bastjan	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	21.02.06	Transfer
Marie Louise Scerri Montaldo	0615354M		106, Triq il-Kbira	Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	28.02.06	Transfer
Yoland Spiteri	0528777M	Bird of Paradise	8, Triq Lapsi	San Ġiljan	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali Category VI - Social and personal services	01.02.06	New Application
Raymond Cutajar	0391155M	Ray Cut - Upper Garage	Triq Emvin Cremona	San Ġwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	21.02.06	New Application
Anthony Brincat	0490256M	Portelli & Brincat Ltd	186 Shop 6 Triq in-Naxxar	San Ġwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	23.02.06	New Application

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Karen Saed	0322279M	Narjiss	Shop 7 Triq Bernardette	San Ġwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	24.02.06	New Application
Raymond Cutajar	0391155M	Ray-Cut Auto Mechanic	Triq Willie Apap	San Ġwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	16.02.06	Change/Addition in Category
Marcel Grech	0472870M	Telecom	Vjal ir-Riħan	San Ġwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	28.02.06	Transfer
Raymond Rumble	0030155A	Tags	Triq Santa Marija	San Pawl il-Baħar	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	08.02.06	Transfer
Lewis Portelli	0269050M	Wells Antiques	412, Triq il-Kbira San Ġużepp	Santa Venera	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	13.02.06	New Application
Joseph Falzon	0786253M	Home Creations	313, Triq Misraħ il-Barrieri	Santa Venera	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	09.02.06	New Application
Carmel Magri	0305659M	San Carlo Confectionery	2, Triq Bisazza	Sliema	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	02.03.06	New Application
Sandro Alexander Musù	0113368M	Murphy & Nye	The Plaza 4C Level 3 Triq Bisazza	Sliema	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	23.02.06	Transfer

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Godfrey Cassar	0501570M		7, Triq is-Sorijiet	Tarxien	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali Category VI - Social and personal services	09.03.06	Registration
Trafford Busuttil	0138667M	Propertyline Real Estate	201, Triq il-Merkanti	Valletta	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummerċjali Category V - Professional and business services	16.03.06	New Application
Margherita Zammit	0676527M	JJ Zammit Supplies & Services	187, Triq il-Merkanti	Valletta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	13.02.06	Transfer by Inħeritance
Anthony Saliba	0021173G	Tony's Garage	Triq it-Taflija	Xewkija	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummerċjali Category V - Professional and business services	31.01.06	New Application
David Borg	0660848M	Miracle Foods	83/82, Triq Bajada	Żabbar	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	20.02.06	New Application
Karin Susan Brayshaw	0028808A		Blk C Gordon Crt Fl 3 Triq il-Madonna Taċ-Ċicri	Żebbug Għawdex	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummerċjali Category V - Professional and business services	03.03.06	Registration
Nicola Gatt	0394752M	N.G. Racing	1, Triq Mikielanġ Sapiano	Żebbug, Malta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	24.02.06	New Application
Philip Borg	0102261M		6, Triq Franġisku Caruana Dingli	Żebbug, Malta	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	22.02.06	Registration

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Isem tal-Ħanut *Name of Shop*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Maria (M' Assunta) Attard	0390472M		Mattrit Triq l-Għasfura	Żebbug, Malta	Kategorija V - Servizzi professjonali u Kummerċjali Category V - Professional and business services	03.03.06	Registration
Mario Cachia	0331468M	CAR XS	Vjal il-Ħelsien	Żebbug, Malta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	02.02.06	Change/Addition in Category
Rafel Azzopardi	0340367M	R.C.J. Furniture	Plot 1 Triq Għarram	Żebbug, Malta	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura Category II - Manufacturing activities	07.02.06	Transfer
Marynin Gauci	0225282M	Starlights Ħair Salon	Sqaq Tal-Baġġi	Żejtun	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali Category VI - Social and personal services	07.03.06	New Application
Jesmond Seguna	0448576M		Fl 6 Blokk D Qasam Ħal Tmiem	Żejtun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	23.01.06	Registration
Marisa Dalli	0393275M		Fl 5 Blokk B Qasam Ħal Tmiem	Żejtun	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali Category VI - Social and personal services	13.02.06	Registration
Josette Camilleri	0037176M	Magic Clean	Triq Filippu Farrugia	Żurrieq	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	03.02.06	New Application
George Caruana	0260463M	Di Diego Lifestyle	Vjal il-Blue Grotto	Żurrieq	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	13.03.06	Transfer

Nru. 291

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti ta' l-2006 li jemendaw il-Liċenzi tal-Kummerċ

SKOND id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 10 tar-Regolamenti ta' l-2006 li jemendaw il-Liċenzi tal-Kummerċ, id-Diviżjoni tal-Kummerċ (Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ) qiegħda hawnhekk tippubblika lista ta' liċenzi maħruġa lill-bejjiegħa tal-Monti:

No. 291

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences (Amendment) Regulations 2006

IN terms of section 10 of the Trading Licences (Amendment) Regulations 2006, the Commerce Division (Trade Licensing Unit) is hereby publishing a list of issued Hawker's licences:

Detentur tal-Liċenza *Licence Holder*	I. D. Nru. *I. D. No.*	Indirizz *Address*	Lokalità *Locality*	Attivita Kummerċjali *Commercial Activity*	Liċenza Maħruġa *Licence Issued*	Tip *Type*
Claude Mangion	0006272M	Tequila, Triq Salvu Buhagiar	M'skala	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	23.02.06	Street Hawker
Joseph Camilleri	0423968M	140, Triq San Blas	Nadur	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	22.02.06	Street Hawker
Josette Camilleri	0037176M	Marchille 3, Triq San Ġorġ	Safi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	09.03.06	Market Hawker
Jonathan Vella	0216882M	17, Triq Pace	Sliema	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages	13.02.06	Market Hawker
George Frederick Micallef	0101905L	12, Triq il-{nien	Żabbar	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut Category III - Wholesale and retail trade	01.02.06	Market Hawker

L-4 ta' April, 2006

4th April, 2006

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjonijiet ta' *Payment Coordination Officer (EU Funds Management Unit)* fid-Dipartiment tat-Tezor, Ministeru tal-Finanzi

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjonijiet ta' *Payment Coordination Officer (EU Funds Management Unit),* fid-Dipartiment tat-Teżor fil-Ministeru tal-Finanzi.

2.1 Il-persuni magħżula jkunu mistennija li jidħlu f'kuntratt għal tliet snin bħala *Payment Coordination Officer (EU Funds Management Unit)* fil-Ministeru tal-Finanzi, liema kuntratt jista' jiġġedded għal perjodi oħra. F'każ ta' riżultati mhux sodisfaċenti bħala *Payment Coordination Officer (EU Funds Management Unit)* matul il-perjodu tal-kuntratt, il-kuntratt jintemm.

2.2 Jekk persuna magħżula tkun Uffiċjali Pubbliku fis-Servizz Pubbliku ta' Malta hija żżomm il-ħatra sostantiva tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għal din il-ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta. Fil-każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, is-servizz tagħha mal-Ministeru tal-Finanzi kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm f'każ li ma jiġix imġedded jew jintemm il-kuntratt.

2.3 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u matul il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad fi skala b'salarju ogħla mill-massimu ta' Skala 10 tas-Servizz Pubbliku ta' Malta (preżentament Lm6,640 fis-sena) hija tkun meħtieġa li tirrinunzja d-doveri ta' *Payment Coordination Officer (EU Funds Management Unit)* u tkun trasferita għad-doveri relatati mal-ħatra l-ġdida tagħha. Barra minn hekk, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 10 tas-Servizz Pubbliku ta' Malta permezz ta' *progression*, hi titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt li jkun effettiv dak iż-żmien, iżda mbagħad ma tiġix offruta tiġdid tal-kuntratt.

3. Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Payment Coordination Officer (EU Funds Management Unit)* fil-Ministeru tal-Finanzi hu ekwivalenti għal massimu ta' Skala 10 (preżentament Lm6,640 fis-sena). F'każ li persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-ħatra sustantiva tagħha u s-salarju dovut għal din il-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Payment*

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Positions of Payment Coordination Officer (EU Funds Management Unit) in the Treasury Department, Ministry of Finance

The Public Service Commission invites applications for the positions of Payment Coordination Officer (EU Funds Management Unit) in the Treasury Department, Ministry of Finance.

2.1 The selected candidates will be expected to enter into a three-year contract as Payment Coordination Officer (EU Funds Management Unit) in the Ministry of Finance, which may be renewed for further periods. Unsatisfactory performance as Payment Coordination Officer (EU Funds Management Unit) during the contract period will lead to termination of contract.

2.2 If the selected candidates are Public Officers holding a substantive grade in the Malta Public Service, they will retain their substantive grade during the contractual period and will revert to their substantive grade on the termination of the contract. In the case of selected candidates who are not Public Officers in the Malta Public Service, their service with the Ministry of Finance as well as with Maltese Government will be terminated in the event that the contract is not renewed or is terminated.

2.3 If selected candidates are Public Officers holding a substantive grade in the Malta Public Service and, during the contract period, are appointed to a grade with a higher salary scale than the maximum of Salary Scale 10 of the Malta Public Service (currently Lm6,640 p.a), they will be required to relinquish their duties of Payment Coordination Officer (EU Funds Management Unit) and be transferred to duties pertinent to their new substantive appointment. Moreover, if the substantive basic salary of selected officers becomes higher than the maximum of Scale 10 of the Malta Public Service through progression, they will be allowed to complete their term of engagement as provided by the contract in force at the time, but they will not be offered subsequent renewal of the contract.

3. The salary attached to the position of Payment Coordination Officer (EU Funds Management Unit) is equivalent to the maximum of Scale 10 (currently Lm6,640 p.a). In the case that the selected candidates are Public Officers in the Malta Public Service, the difference between the salary to which they are entitled by virtue of their substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4. The duties of a Payment Coordination Officer (EU Funds

Coordination Officer (EU Funds Management Unit) jinkludu:-

(a) L-Immaniġjar ta' Fondi Nazzjonali u tal-Komunità:

(i) Li tassigura li Malta timxi skond il-ħtiġiet regolatorji ta' l-Unjoni Ewropea fejn jidħlu pagamenti mill-fondi fuq msemmija u operazzjonijiet tal-*co-financing*;

(ii) Li tiżviluppa qafas ta' operat tajjeb biex jintlaħaq ix-xogħol meħtieġ skond il-prijoritajiet fuq il-materja kollha li taqa' fl-ambitu tal-*Unit* u li tirrevedi prattiċi ta' kontabilità sabiex tgħin lill-*Unit* tilħaq l-miri tagħha b'mod koerenti u effettiv;

(iii) Li tagħmel kontrolli oħra anċillarji biex tippreveni u tiskopri xi żoni bi problemi fejn jistgħu jsiru żbalji jew fejn jista' jkun hemm sistemi ta' kontrolli finanzjarji dgħajfa fejn jidħlu proċessar ta' pagamenti individwali, e.ż. verifikazzjoni fuq limitu ta' żmien sa meta jkunu jistgħu jiġu sottomessi pagamenti, u superviżjoni ta' proċeduri appropriji kif jixraq;

(iv) Li tagħti parir lid-Direttorati ta' l-Affarijiet ta' l-Unjoni Ewropea (*EU Affairs Directorates)* u l-Organizzazzjoniet mhux governattivi (NGOs) responsabbli biex iwettqu proġetti ta' l-Unjoni Ewropea u jipprovdu gwida xierqa lill-*Accounting Officers* fuq l-implimentazzjoni ta' l-aqwa prattiċi ta' xogħol vis-à-vis l-operat tal-*Unit*;

(v) Li tipprovdi għajnuna lill-Assistent Direttur - *Government Accounting Operations* u tressaq inizzjattivi ġodda li jgħinu biex it-tmexxija finanzjarja u r-reġim ta' kontroll ta' l-operazzjonijiet finanzjati minn fondi Nazzjonali u ta' l-UE jkunu aktar effettivi;

(vi) Li tipparteċipa f'laqgħat ta' konsultazzjoni ma' *stakeholders* varji li jinkludu l-*Managing Authority* rappreżentata mill-*Planning and Priorities Co-Ordination Division (OPM)* u l-*EU Paying Authority (MFIN)* u organizzazzjonijiet oħrajn involuti fl-implimentazzjoni.

(b) Aspett Tekniku:

(i) Li tkun midħla tar-Regolamenti tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea li jittrattaw Fondi Strutturali u ta' Koeżjoni b'mod partikolari, u li żżomm ruħha aġġornata ma' l-iżvillupp tad-Direttivi ta' l-Unjoni Ewropea li jagħmlu regoli dettaljati fl-implimentazzjoni ta' dawn ir-Regolamenti;

(ii) Li tagħmel proċeduri li jassiguraw li dokumenti ta' kontabilità li għandhom x'jaqsmu ma' Fondi speċifiċi tal-Komunità jkunu miżmuma skond il-ħtiġiet Nazzjonali u tal-Komunità u jkunu disponibbli f'kull ħin biex jiġu spezzjonati minn dawk li normalment ikollhom dritt li jagħmlu dawn l-ispezzjonijiet;

Management Unit) include:

(a) Management of National and Community Funds:

(i) To ensure that Malta complies with the regulatory requirements of the European Union in relation to payments concerning the above funds and co-financing operations;

(ii) To develop a good operational framework for the achievement of the required tasks according to set priorities on all matters falling within the areas of the Unit and review accounting practices to enable the Unit attain its objectives coherently and effectively;

(iii) To perform ancillary controls to prevent and detect any possible problem areas where errors may occur or where financial control systems weaknesses may arise in relation to the processing of individual payments. e.g. verification of time-limits for their submission and appropriate supervision of the procedures;

(iv) To give advice to EU Affairs Directorates and NGOs responsible for the implementation of EU projects and provide adequate guidance to Accounting Officers on the implementation of best practice in relation to the functions of the Unit;

(v) To provide support to the Assistant Director – Government Accounting Operations and put forward new initiatives that contribute to the effectiveness of the financial management and control regime for National and Community co-financed operations;

(vi) To participate in consultation meetings with various stakeholders including the Managing Authority represented by the Planning and Priorities Co-Ordination Division (OPM) the EU Paying Authority (MFIN) and other implementing organisations.

(b) Technical Aspect:

(i) To be conversant with EU Council Regulations concerning Structural and Cohesion Fund in particular, and keep abreast with the developments of EU Directives laying down detailed rules for the implementation of such Regulations;

(ii) To set procedures to ensure that accounting documents that are relevant to specific Community Funding are maintained in accordance with National and Community requirements and made available at all times for inspection by the persons or bodies that would normally have the right to inspect such documents;

(iii) Li tipprepara u tirrevedi Manwali ta' Proċeduri skond il-ħtieġa u tiffaċilita proċeduri ta' pagamenti skond il-prinċipji ta' tmexxija finanzjarja retta;

(iv) Li tagħmel kontrolli amministrattivi f'forma ta' *checklists* li jassiguraw superviżjoni serja ta' proċeduri u awtorizzazzjoni ta' ħlas.

(ċ) Aspett Tekniku tal-Metodoloġija tal-Kontabilità:

(i) Li teżamina kull dokumentazzjoni ta' ħlas u *banking* li jikkonċernaw Fondi ta' l-Unjoni Ewropea i.e. Fondi Strutturali *(ERDF/ESF/EAGGF/FIFG)* – Fondi ta' Koeżjoni - *Equal - Transition Facility (Post-Accession) - Pre-Accession (2003 Programming Period)* u attivitajiet tat-TAIEX;

(ii) Li tissorvelja, billi tuża d-*Departmental Accounting System* (DAS), kull *commitment* u/jew tranżazzjoni sabiex tara li pagamenti relatati mal-*Pre/Post Accession* isiru sew kif ukoll tirraporta nuqqas ta' fondi fl-allokazzjonijiet speċifiċi i tal-kontijiet pubbliċi lill-awtoritajiet rispettivi kkonċernati;

(iii) Li żżomm *audit trail* suffiċjenti ta' tranżazzjonijiet ta' kontabilità li jippermetti rikonċiljazzjoni ta' ammonti sommarji lil Unjoni Ewropea mill-*Paying Authority* ma' reġistri ta' nfiq u dokumenti oħra.

(d) Aspett Tekniku – Rapurtar:

(i) Li tikkomunika, permezz ta' sistemi kompjuterizzati, informazzjoni f'waqta lill-organizzazzjonijiet Nazzjonali u ta' l-Unjoni Ewropea fuq operazzjonijiet finanzjarji magħmula mit-Teżor e.ż_. *Structural Funds Database (SFD)* għall-Fondi Strutturali u *iPERSEUS* għall-Fondi ta' *Pre/Post-Accession;*

(ii) Li tipprovdi rapporti u dokumenti oħra lil kull organizzazzjoni li tkun qed timplimenta kif ukoll lill-entitajiet u ditti kummerċjali mdaħħla fl-immaniġjar tal-proġetti.

5. L-applikanti għandhom ikunu:

(a) (i) ċittadini ta' Malta; jew

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea; jew

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE); jew

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż

(iii) To prepare and review Procedures Manuals as necessary and facilitate payment procedures in accordance with the principles of sound financial management;

(iv) To implement administrative controls in the form of checklists in order to ensure the proper supervision of payments processing and authorisation procedures.

(c) Technical Aspect – Accounting Methodology:

(i) To vet all payment and banking documentation related with Community Funding i.e. Structural Funds (ERDF/ESF/EAGGF/FIFG); Cohesion Fund; Equal; Transition Facility (Post-Accession); Pre-Accession (2003 Programming Period) and TAIEX Activities;

(ii) To monitor, through the Departmental Accounting System (DAS) all commitments and/or transactions in order to ensure the correct execution of payments related with Pre/Post Accession and also report shortfalls in specific budgetary allocations to the respective competent authorities;

(iii) To keep a sufficient audit trail of accounting transactions that permits reconciliation of summary amounts certified to the EU Commission by the Paying Authority with individual expenditure records and supporting documents.

(d) Technical Aspect – Reporting:

(i) To communicate, through computerised systems, updated information to National and EU bodies on financial operations carried out by the Treasury e.g. Structural Funds Database (SFD) for Structural Funds and iPERSEUS for Pre/Post-Accession Funds;

(ii) To provide reports and other supporting documentation to the all implementing organisations and other bodies or firms involved in the management of the projects (beneficiaries/recipients).

5. The applicants must be:

(a) (i) citizens of Malta; or

(ii) citizens of another European Union Member State; or

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(iv) the spouse and children, even if they are third country

terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Malti u bl-Ingliż;

(ċ) (i) ikollhom *first degree* minn università rikonoxxuta fil-*Business Management, Accountancy*, *EU Studies, Public* jew *Social Policy* jew f'oqsma relatati jew li għandhom l-approvazzjoni ta' l-Università li kkwalifikaw għal dan il-grad; jew

(ii) ikollhom kwalifika professjonali rikonoxxuta komparabbli; jew

(iii) ikunu Uffiċjali Pubbliċi fi grad sustantiv ta' mhux inqas minn Skala 12 flimkien ma' tliet (3) snin esperjenza ta' xogħol relevanti;

(d) ikunu ta' karattru morali sod (applikanti li huma impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola *(GP 47) Service and Leave Record*; waqt li l-applikanti li japplikaw minn barra s-servizz għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji.

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn tibdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità) (Kap. 413), ukoll jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbilità għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u l-approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbilità u għaliex huma misthoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-

nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) be able to communicate in the Maltese and English languages;

(c) (i) be in possession of a first degree from a recognised university in Business Management, Accountancy, European Studies, Public or Social Policy or related fields, or have been approved by the University for the award of that Degree; or

(ii) be in possession of a recognised comparable professional qualification; or

(iii) be Public Officers holding a substantive grade in a salary scale not below that of Scale 12 with at least 3 years relevant work experience;

(d) be of a good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must provide a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or a competent authority not earlier than six (6) months prior to the date of this call for applications and state whether they have been in Malta Government Service, giving details.

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving

korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati uċjew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

8. Malli jkunu ingaġġati, il-persuni magħżula jintrabtu bil-kundizzjonijiet kif hemm stipulat fil-kuntratt li japplika għal dawk li mhumiex Uffiċjali Pubbliċi jew kif hemm stipulat fil-kuntratt li japplika għal dawk li huma Uffiċjali Pubbliċi (skond kif applikabbli), liema kuntratti jidhru f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code*. Il-*Public Service Management Code* tista' tiġi aċċessata fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz: http://www.mpo.gov.mt.

9.1 Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għal dawn il-pożizzjonijiet.

9.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u muri fin-*notice-board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u d-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi.

9.3 Jiġi ppubblikat avviż dwar ir-riżultat ta' l-intervisti kemm fil-Gazetta tal-Gvern kif ukoll fil-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku li hija http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

9.4 Petizzjonijiet dwar oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom isiru fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat.

10. Persuni magħżula jkunu jridu joqgħodu għal eżami mediku biex jiġi żgurat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

11. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *Curriculum Vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, Maison Demandols, Triq Nofsinhar, Valletta, CMR 02, sa mhux aktar tard min-nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' April 2006.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn is-siti:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

Department and copied to the NCPD.

7. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

8. On engagement, selected applicants will be bound by the terms and conditions stipulated in the contracts for non-public/public officers, as applicable, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address: http://www.mpo.go.mt.

9.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the positions.

9.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Department of Corporate Services, Ministry of Finance.

9.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

10. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the positions.

11. Applications together with a curriculum vitae showing qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director Corporate Services, Ministry of Finance, Maison Demandols, South Street, Valletta CMR 02, by not later than noon of Friday, 28th April 2006.

12. Application forms may be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

jew jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Impjegati, Ministeru tal-Finanzi, Maison Demandols, Triq Nofsinhar, Valletta, CMR 02.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar tal-Ġimgħa, it-28 ta' April 2006, jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, fl-indirizz ta' hawn fuq sa mhux aktar tard minn ġimgħa mid-data ta' l-għeluq, flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment huwa +365 2125 1356.

14. (a) Tingħata rċevuta minnufih mid-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn lid-Diviżjoni.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbgħatu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Tintbagħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet mid-Direttur Servizzi Korporattiivi, Ministeru tal-Finanzi.

L-4 ta' April, 2006

or obtained from the Personnel Section, Department of Corporate Services, Ministry of Finance, Maison Demandols, South Street, Valletta CMR 02.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 28th April 2006 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director Corporate Services, Ministry of Finance, Maison Demandols, South Street, Valletta CMR 02, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the Director Corporate Services, Ministry of Finance, is +356 2125 1356.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry of Finance, and a receipt given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry of Finance, within seven (7) days.

4th April, 2006

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' Għalliema fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' Għalliema fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

2. Jeżistu vakanzi għal Għalliema biex jgħallmu:

(i) fis-settur ta' l-Iskejjel Primarji;

(ii) fis-settur ta' l-Edukazzjoni Speċjali; u

(iii) fis-suġġetti li ġejjin fis-settur ta' Skejjel Sekondarji u Post Sedondarji:

Arti
Bijoloġija
Business Studies
Kimika
Klarinett/Mużika
Computer Studies

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Teacher in the Education Division

The Public Service Commission invites applications for the posts of Teacher in the Education Division.

2. Vacancies exist for Teachers to teach:

(i) in the Primary Schools Sector;

(ii) in the Special Education Sector; and

(iii) the following subjects in the Secondary/Post Secondary Schools Sector:

Art
Biology
Business Studies
Chemistry
Clarinet/Music
Computer Studies

Design and Technology - Resistant Materials and Electronics
Design and Technology - Food and Textiles Technology
Ingliż
Studji Ewropej
Franċiż
Ġografija
Ġermaniż
Graphical Communication
Arpa/Mużika
Storja
Home Economics
Information Technology
Xjenza Integrata
Taljan
Malti
Matematika
Mużika
Personal and Social Development
Edukazzjoni Fiżika
Fiżika
Reliġjon
Studji Soċjali
Spanjol
Vjolin/Mużika

3.1. L-iskala tal-bidu tas-salarju għal dan il-post hija Skala 9 (Lm5,930 x 192 to Lm7,082). Wara tmien snin servizz sodisfaċenti fil-grad, persuna fil-grad ta' għalliem titla' għal Skala 8 u mbagħad fi Skala 7 wara tmien snin oħra ta' servizz sodisfaċenti fil-grad.

3.2 Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time*, u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, kif ukoll regolamenti li jkunu fis-seħħ fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. L-applikanti għandhom:-

(a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta; jew

(ii) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea; jew

(iii) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikulta dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE għandu jiġi kkonsultat il-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin); jew

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur,

Design and Technology - Resistant Materials and Electronics
Design and Technology - Food and Textiles Technology
English
European Studies
French
Geography
German
Graphical Communication
Harp/Music
History
Home Economics
Information Technology
Integrated Science
Italian
Maltese
Mathematics
Music
Personal and Social Development
Physical Education
Physics
Religion
Social Studies
Spanish
Violin/Music

3.1. The initial salary scale of a Teacher is Scale 9 (Lm5,930 x 192 to Lm7,082). Subject to satisfactory performance, a Teacher will proceed to Scale 8 after 8 years of service in the grade and then to Scale 7 after a further 8 years service in the grade.

3.2. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Education Division in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

4. Applicants must be:-

(a) (i) citizens of Malta; or

(ii) citizens of another European Union Member State; or

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the

Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża;

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formula tas-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar kmieni minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u jagħtu d-dettalji);

(d) ikollhom *Teacher's Warrant* permanenti jew jikkwalifikaw għalih skond l-artikolu 11(3) ta' l-Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327).

SETTUR PRIMARJU

4.1 Applikanti biex jgħallmu fis-Settur Primarju jrid ikollhom wieħed minn dawn:

(i) diġà kellhom ħatra ta' Għalliema Regolari mad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni bil-kundizzjoni illi s-servizz li taw f'dan il-qasam jiġi kkunsidrat bħala sodisfaċenti;

JEW

(ii) Ċertifikat rikonoxxut ta' Għalliem/a;

JEW

(iii) Grad ta' Baċellerat fl-Edukazzjoni;

JEW

(iv) Ċertifikat *Postgraduate* fl-Edukazzjoni bi speċjalizzazzjoni fl-Edukazzjoni Primarja ;

JEW

(v) ikunu temmew b'suċċess il-*Graduate Teachers Course* organizzat mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni;

4.1.1. L-applikanti għandu jkollhom ukoll Livell Ordinarju *Secondary Education Certificate* (Grad 1 – 5) jew kwalifika komparabbli fil-lingwa Maltija, fil-Lingwa Ingliża u fil-Matematika. Livell Avvanzat (minimu Grad E) jew

Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) be able to communicate in the Maltese and English languages;

(c) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside must produce a recent Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service, giving details).

(d) in possession of a permanent Teacher's Warrant or qualify for one in accordance with section 11(3) of the Education Act (Cap. 327).

PRIMARY SECTOR

4.1. Applicants for a post in the Primary Sector must further satisfy one of the following:

(i) have previously held a regular appointment as Teacher with the Education Division, provided that their teaching service in this sector is considered satisfactory;

OR

(ii) have a recognized Teacher's Certificate;

OR

(iii) have a Bachelor's Degree in Education;

OR

(iv) have a Postgraduate Certificate in Education specialising in Primary Education;

OR

(v) have successfully completed the Graduate Teachers Course organised by the Education Division;

4.1.1. Applicants must also be in possession of an Ordinary Level Secondary Education Certificate (Grade 1 – 5) or comparable in Maltese, English Language and Mathematics. A pass at Advanced Matriculation Level (minimum Grade

komparabbli f'dawn is-suġġetti jew ċertifikat fil-*module* tas-suġġett rispettiv meħud bħala parti mill-*course* tal-*B.Educ (Hons)* jitqies bħala alternattiva għal Livell Ordinarju sakemm ma jitqies xejn kuntrarju. Bil-kundizzjoni li applikant li ma jkunx jissodisfa dawn ir-rekwiżiti jkun xorta waħda eliġibbli li japplika jekk hu jew hi jkollu/ħa *Permanent Teacher's Warrant* u jkun ilu jew ilha f'impjieg *full-time* bħala għalliem/a fis-Settur Primarju għal perjodu ta' mhux anqas minn ħames snin f'dawn l-aħħar għaxar snin.

4.1.2. Applikanti li jingħataw xi forma ta' *study leave* mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni biex isegwu l-kors tal-*B.Educ. (Hons)* tal-Fakultà ta' l-Edukazzjoni ta' l-Università ta' Malta, taħt il-klawsola tal-maturità u dawk l-applikanti li applikaw taħt klawsola 4.1 (ii) huma eżenti minn klawsola numru 4.1.1. jekk dawn iġibu d-*degree* tal-B.Educ. (Hons).

4.1.3. Applikazzjonijiet jintlaqgħu minn studenti li qegħdin fl-aħħar sena tal-Kors tal-B.Educ. (Hons) li jispeċjalizzaw fit-tagħlim tal-Primarja bħala suġġett ewlieni.

SETTUR TA' L-EDUKAZZJONI SPEĊJALI

4.2 Biex jgħallmu fis-Settur ta' l-Edukazzjoni Speċjali l-applikanti jridu jissodisfaw ukoll waħda minn dawn:

(i) diġà kellhom ħatra ta' Għalliem/a Regolari mad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni u taw servizz sodisfaċenti;

JEW

(ii) ikollhom Ċertifikat rikonoxxut ta' Għalliem/a;

JEW

(iii) ikollhom Grad ta' Baċellerat fl-Edukazzjoni;

JEW

(iv) ikollhom Ċertifikat *Postgraduate* fl-Edukazzjoni bi speċjalizzazzjoni fi Bżonnijiet Speċjali Edukattivi jew Diżabilitajiet/Kundizzjonijiet Speċifiċi;

SETTUR TA' L-ISKEJJEL SEKONDARJI/POST SEKONDARJI

4.3. Biex jgħallmu fis-Settur ta' l-Iskejjel Sekondarji/Post Sekondarji, l-applikanti jridu wkoll jissodisfaw waħda minn dawn:

(i) diġà kellhom ħatra ta' Għalliem/a Regolari bħala Għalliem/a mad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni u jkollhom Ċertifikat tal-Matrikola fil-livell avvanzat, jew komparabbli, fis-suġġett/i li għalihom tkun saret l-applikazzjoni, bil-kundizzjoni li s-servizz li taw jiġi kkunsidrat sodisfaċenti;

E) or comparable or a pass in the respective subject module taken as part of the B.Educ (Hons) course shall be accepted as an alternative to Ordinary Level unless otherwise stated. Provided that an applicant who does not satisfy these requirements would still be eligible to apply if he or she is in possession of a Permanent Teacher's Warrant and has been in a full-time teaching position in the Primary Sector for a period of not less than five years in the last ten years.

4.1.2. Applicants who have been granted some form of study leave by the Education Division to follow the B.Educ. (Hons) course of the Faculty of Education of the University of Malta on the strength of the maturity clause and applicants applying under para 4.1 (ii) are exempt from clause 4.1.1. if they obtain their B.Educ. (Hons) degree.

4.1.3. Applications will also be received from students who are in the final year of the B.Educ. (Hons) course with Primary teaching as a main area of specialisation.

SPECIAL EDUCATION SECTOR

4.2. Applicants for a post in the Special Education Sector must further satisfy one of the following:

(i) have previously held a regular appointment as a Teacher with the Education Division, and have performed satisfactorily;

OR

(ii) have a recognized Teacher's Certificate;

OR

(iii) have a Bachelor's Degree in Education;

OR

(iv) have a Postgraduate Certificate in Education specialising in Special Educational Needs or Specific Disabilities/Conditions.

SECONDARY/POST SECONDARY SECTOR

4.3. Applicants for the post in the Secondary/Post Secondary Schools Sector must further satisfy one of the following:

(i) have previously held a regular appointment as Teacher in the Education Division and have a pass at Advanced Matriculation Level or comparable in the subject/s applied for, provided that their teaching service is considered satisfactory;

JEW

(ii) ikollhom Ċertifikat rikonoxxut ta' Għalliem/a bis-suġġett li għalih saret l-applikazzjoni studjat bħala s-suġġett ewlieni fil-kors ta' taħriġ għall-Għalliem/a;

JEW

(iii) ikollhom Ċertifikat rikonoxxut ta' Għalliem/a maħruġ mill-Kulleġġi ta' l-Edukazzjoni *Mater Admirabilis* jew *St Michael's* flimkien ma' ċertifikat tal-matrikola fil-livell Avvanzat jew komparabbli, fis-suġġett li għalih tkun saret l-applikazzjoni;

JEW

(iv) ikollhom Grad ta' Baċellerat fl-Edukazzjoni fis-suġġett li għalih tkun saret l-applikazzjoni studjat bħala s-suġġett ewlieni fil-kors ta' l-Għalliema;

JEW

(v) ikollhom Grad ta' Baċellerat jew kwalifika komparabbli li tinkludi s-suġġett li għalih tkun saret l-applikazzjoni bħala s-suġġett ewlieni, u għandhom il-P.G.C.E. f'dan is-suġġett bħala *main area*. Fil-każ fejn l-Università ta' Malta ma tkunx għamlet dak il-kors partikolari tal-P.G.C.E. fl-aħħar tliet snin qabel ħarġet is-sejħa f'dan il-qasam, l-applikant li jkun għamel il-P.G.C.E. f'xi suġġett ieħor jikkwalifika wkoll;

JEW

(vi) għandhom iċ-ċertifikat tal-*Graduate Teachers Course* organizzat mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni flimkien ma' grad ta' Baċellerat, jew kwalifika komparabbli li tinkludi s-suġġett li għalih tkun saret l-applikazzjoni;

JEW

(vii) ikollhom il-grad ta' *Master's* jew Dottorat fis-suġġett li għalih ikunu applikaw. Applikanti li jkunu għaddew mill-eżamijiet finali tagħhom u jkunu se jiggradwaw bi grad ta' *Masters* jew dottorat wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet għandhom jipprovdu *transcripts* uffiċjali tal-lariji ma' l-applikazzjoni.

4.3.1. Applikanti għas-Settur Sekondarju/Post Sekondarju jrid ikollhom Livell Ordinarju fis-*Secondary Education Certificate* (Grad 1 – 5) jew kwalifika komparabbli fil-lingwa Maltija, fil-lingwa Ingliża u fil-Matematika. Livell Avvanzat (minimu Grad E) jew komparabbli f'dawn is-suġġetti jew ċ ertifikat fil-*module* rispettiv meħud bħala parti mill-Kors tal-*B.Educ (Hons)* jitqies bħala alternattiva għal-Livell Ordinarju.

4.3.2. Applikanti li jkunu jgħallmu u li ngħataw xi forma ta' *study leave* mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni biex isegwu l-kors tal-*B.Educ. (Hons)* jew P.G.C.E. tal-Fakultà ta' l-

OR

(ii) have a recognized Teacher's Certificate with the subject applied for taken as the main subject in the Teacher's Training Course;

OR

(iii) have a full certificate in Education awarded by Mater Admirabilis College of Education or St Michael's College of Education together with a pass at Advanced Matriculation level or comparable in the subject applied for;

OR

(iv) have a Bachelor's Degree in Education which includes the subject applied for as the main teaching area;

OR

(v) have a Bachelor's Degree or a comparable qualification which includes the subject applied for as a main area and have a P.G.C.E. specializing in the subject applied for. In those cases where a P.G.C.E. was not offered by the University of Malta in the last three years before the issue of call in the area applied for, a P.G.C.E. with any subject specialisation will qualify the applicant.

OR

(vi) have successfully completed the Graduate Teachers Course organised by the Education Division and be in possession of a Bachelor's Degree, or a comparable qualificaion, which includes the subject applied for;

OR

(vii) have a Master's Degree or a Doctorate in the subject applied for. Applicants who have passed their final examinations and will be graduating with a Master's degree or a Doctorate after the closing date of the applications have to provide official transcripts of the degrees with their applications.

4.3.1. Applicants for the Secondary/Post Secondary Sector must be in possession of at least an Ordinary Level Secondary Education Certificate (Grade 1 – 5) or comparable in the following three subjects: Maltese, English Language and Mathematics. A pass at Advanced Level Matriculation (Minimum Grade E) or comparable, or a pass in the respective subject module taken as part of the B.Educ (Hons) Course, shall be accepted as an alternative to Ordinary Level.

4.3.2. Applicants in the teaching class who have been granted some form of study leave by the Education Division to follow the B.Educ. (Hons) or P.G.C.E. course of the Faculty

Edukazzjoni ta' l-Università ta' Malta, taħt il-klawsola tal-maturità u dawk l-applikanti li applikaw taħt klawsola 4.3 (ii) huma eżenti minn klawsola numru 4.3.1. jekk dawn iġibu d-*degree* tal-B.Educ. (Hons) jew il-P.G.C.E.

4.3.3. Applikazzjonijiet jintlaqgħu minn studenti li qegħdin fl-aħħar sena tal-Kors tal-B.Educ. (Hons) jew tal-Kors tal-P.G.C.E. ta' l-Università ta' Malta, u li għandhom is-suġġett li japplikaw għalih bħala s-suġġett ewlieni li jispeċjalizzaw fih. Fejn l-Università ta' Malta ma tkunx fetħet Kors tal-P.G.C.E. f'xi suġġett partikolari, kandidat jista' jippreżenta suġġett ieħor fil-P.G.C.E. basta dan ikollu jew *Hons. Degree* fis-suġġett li għalih ikun applika jew ikollu *General Degree* li fih bħala suġġett ewlieni ta' studju is-suġġett li jkun applika għalih.

4.3.4. Fil-każ tal-*Personal and Social Development,* il-*first degree* għandu jinkludi l-Psikoloġija bħala suġġett ewlieni.

4.3.5. Fil-każ tax-Xjenza Integrata, il-kandidati li japplikaw taħt il-klawsola 4.3 (iv) (v) jew (vi) iridu jkunu studjaw il-Bijoloġija jew il-Kimika jew il-Fiżika bħala suġġett ewlieni fil-grad tagħhom tal-Baċellerat u jridu jkunu għaddew fiż-żewġ suġġetti l-oħra fil-livell tal-Matrikola Avvanzata jew Intermedju jew komparabbli.

4.3.6. Fil-każ tar-Reliġjon, il-kandidati jrid ikollhom ċertifikat mingħand l-Arċisqof li juri li huma adatti biex jgħallmu r-Reliġjon.

4.3.7. Fil-każ ta' l-Arti u l-Mużika l-applikanti li għandhom:

(i) Ċertifikat rikonoxxut ta' Għalliem/a

jew

(ii) Grad ta' Baċellerat fl-Edukazzjoni,

jew

(iii) Grad ta' Baċellerat u kors tal-P.G.C.E. ta' l-Università ta' Malta jew *Graduate Teachers Course,*

jew

(iv) Grad ta' *Masters* jew Dottorat,

jew

(v) kwalifiki li bihom l-applikant qeda b'suċċess id-dmirijiet ta' għalliem/a liċenzat/a fl-arti jew fil-mużika fi skola rikonoxxuta f'xi Stat Membru ieħor ta' l-Unjoni Ewropea jew f'pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-diżpozizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni;

of Education of the University of Malta on the strength of the maturity clause and applicants applying under 4.3 (ii), are exempt from clause 4.3.1. if they obtain their B.Educ. (Hons) degree or P.G.C.E.

4.3.3. Applications will also be received from students who are in the final year of the B.Educ. (Hons) Course or in P.G.C.E. Course at the University of Malta and have as a main area of specialisation the subject applied for. Where the University of Malta did not run a P.G.C.E. Course in that particular subject, any P.G.C.E. will qualify an applicant who also has either an Hons. Degree in the subject applied for or a General Degree in which the subject applied for is a main area of study.

4.3.4. In the case of Personal and Social Development, the degree must include Psychology as a main area of study.

4.3.5. In the case of Integrated Science, applicants claiming eligibility in terms of paragraph 4.3 (iv) (v) or (vi) must have studied Biology or Chemistry or Physics as a main area of study in their degree and have passed in the other two subjects at Advanced Matriculation or Intermediate level or comparable.

4.3.6. In the case of Religion, candidates must also obtain the necessary certificate of suitability for the teaching of Religion from the Local Ordinary.

4.3.7. In the case of Art and Music applicants who have:

(i) a recognised Teacher's Certificate

or

(ii) a Bachelor's Degree in Education,

or

(iii) a Bachelor's Degree and have also a P.G.C.E. of the University of Malta, or a Graduate Teacher's Course,

or

(iv) a Master's degree or a Doctorate;

or

(v) qualifications on the strength of which the applicant has successfully held a teaching post as a licensed teacher in art or in music in a recognised school in any other European Union Member State or in any country to which the EU provisions on free movement of persons apply;

huma eliġibbli li japplikaw jekk il-kwalifiki huma relevanti għas-suġġett.

4.3.8. Fil-każ ta' l-*Information Technology,* l-applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn:-

(a) Gradwati tal-*B.Educ. (Hons)* jew gradwati tal-P.G.C.E. jew studenti li qegħdin fl-aħħar sena tal-Kors tal-*B.Educ. (Hons)* jew tal-P.G.C.E.;

u

(b) li jispeċjalizzaw fis-settur Sekondarju; u

(ċ) jissodisfaw waħda minn dawn il-kondizzjonijiet:

(i) għandhom il-Livell Avvanzat tal-Matrikola fil-*Computing* jew *Information Technology*

jew

(ii) għandhom ċertifikat fis-seba' *modules* ta' l-*European Computer Driving Licence (ECDL)* jew ċertifikat komparabbli.

4.3.9. Fil-każ ta' l-Istudji Ewropej, l-applikanti magħżula jridu jkunu attendew kors relevanti ta' Studji Ewropej organizzat mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni jew jikkommettu ruħhom li jsegwu l-kors meta jgħidulhom biex jagħmlu dan.

4.3.10. Fil-każ ta' *Design and Technology - Resistant Materials and Electronics,* huma eliġibbli wkoll dawk l-applikanti li l-ispeċjalizzazzjoni tagħhom fil-kors tal-B.Educ (Hons) hi f'*Technical Subjects*.

4.3.11. Fil-każ ta' Klarinett/Mużika, Arpa/Mużika, u Vjolin/Mużika:

(a) l-applikanti għandhom:

(i) ċertifikat rikonnoxut ta' Għalliema; jew
(ii) Grad ta' Baċellerat fl-Edukazzjoni; jew
(iii) Grad ta' Baċellerat kif ukoll kors tal-P.G.C.E. ta' l-Università ta' Malta jew *Graduate Teachers Course;* jew
(iv) Għandhom il-Grad ta' *Masters* jew Dottorat,

huma eliġibbli li japplikaw jekk il-kwalifiki huma relevanti għas-suġġett.

(b) Dawk l-applikanti bi kwalifiki bħal dawn imsemmija hawn fuq f'suġġetti oħra, iżda li għandhom ukoll kwalifiki relevanti komparabbli ma' Livell Avvanzat jew aktar, huma wkoll ikkunsidrati eliġibbli li japplikaw.

4.4. Gradi u/jew ċertifikati minn universitajiet barranin u istituzzjonijiet oħra ta' l-edukazzjoni terzjarja jrid ikollhom

shall be eligible to apply if their qualifications are relevant to the subject.

4.3.8. In the case of Information Technology, applications will also be received from:-

(a) B.Educ (Hons) or P.G.C.E. graduates or students who are in their final year of studies in B.Educ. (Hons) or P.G.C.E. Course;

and

(b) whose area of specialisation is in the Secondary Sector; and

(c) satisfy one of the following conditions:

(i) have a pass at Advanced Matriculation Level in Computing or Information Technology

or

(ii) have obtained a pass in all seven modules of the European Computer Driving Licence (ECDL) or a comparable qualification.

4.3.9. In the case of European Studies, selected applicants must have undergone the relevant course for European Studies organised by the Education Division or commit themselves to follow the course when requested to do so.

4.3.10. In the case of Design and Technology - Resistant Materials and Electronics, eligibility is also extended to those applicants, whose area of specialisation in the B.Educ (Hons) course is in Technical Subjects.

4.3.11. In the case of Clarinet/Music, Harp/Music and Violin/Music:

(a) applicants who have:

(i) a Teacher's Certificate; or
(ii) a Bachelor's Degree in Education; or
(iii) a Bachelor's Degree and have also a P.G.C.E. of the University of Malta, or a Graduate Teacher's Course, or
(iv) a Master's degree or a Doctorate.

shall be eligible to apply if their qualifications are relevant to the subjects.

(b) Those applicants having the qualifications listed above in an area other than that applied for, but having relevant qualifications comparable to an Advanced Level or higher, shall also be considered as eligible.

4.4. Degrees and/or certificates awarded by foreign universities and other tertiary education institutions must be

magħhom *transcripts* uffiċjali jew diploma *supplements*. Tagħrif u linji ta' gwida dwar gradi, diplomi jew ċertifikati barranin jista' jinkiseb mill-*Malta Qualification Recognition Information Centre* tal-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impiegi. L-applikanti għandhom jissottomettu kull tagħrif marbut ma' l-evalwazzjoni tal-kwalifiki tagħhom.

4.5. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/Istituzzjonijiet terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġ mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC)* fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg. Kopja ta' din l-evalwazzjoni tal-*MQRIC* jew l-awtorità nominata f'każ ta' ħruġ ta' *warrants*, trid tintbagħat ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx dan ir-rapport, ikunu jistgħu japplikaw iżda jridu jibagħtu kopja tar-rapport lid-dipartiment riċeventi kif ikun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet;

4.6. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha jridu jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (kopji mehmuża ma' l-applikazzjonijiet, l-oriġinali jintwerew waqt l-intervista).

4.6.1. Ċertifikati tal-gradi għandu jkollhom magħhom *transcript*, bl-Ingliż, li juri l-Grad miksub u l-klassifikazzjoni finali.

5.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minn-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

5.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma misthoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lit-Taqsima riċ eventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

6. Bord ta' l-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

6.1. Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esibit fuq in-

accompanied by official transcripts or diploma supplements. Informaton and guidance regarding foreign degrees, diplomas or certificates may be obtained from the Malta Qualification Recognition Information Centre, Ministry of Education, Youth and Employment. Applicants are to submit all information regarding the evaluation of their qualifications.

4.5. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce an evaluation report on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment. A copy of the said report issued by the MQRIC, or the designated authority in case of warrants, should be attached to the application, with the original presented at the interview. Candidates not in possession of this report may still apply, provided that they submit a copy of the report to the receiving department as soon as it becomes available and in any case by not later than a month from the closing date of the call for applications;

4.6. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

4.6.1. Degree certificates must be accompanied by a transcript in English, showing the Degree obtained and the final classification.

5.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

5.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibilty requiremetns and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Division and copied to the NCPD.

6. Eligible applicants will be interviewed by a selection board to assess their suitability for the post.

6.1. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board

notice-board ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

6.2. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq: http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

6.3. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiet (10) ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat.

6.4. Hu maħsub li l-intervisti jkunu lesti sal-15 ta' Lulju 2006. Hu fl-interess ta' l-applikanti li jattendu għall-intervisti skond l-appuntament li jingħata. Raġunijiet għall-assenza, inkluż safar, jistgħu ma jintlaqgħux.

6.5. Applikanti li jkunu dikjarati ineliġġibbli jiġu infurmati bil-posta.

6.6. L-applikanti li jgħaddu u li jkunu, jew ikkwalifikati sa l-aħħar ta' Lulju 2006, jew temmew b'suċċess il-kors tal-B.Educ. (Hons) jew il-P.G.C.E. sa l-aħħar ta' Lulju 2006, jiġu klassifikati skond il-meritu. L-applikanti li ma jissodisfawx xi waħda minn dawn il-kundizzjonijiet ma jkunux eliġibbli anki jekk ikunu ssejħu jew qagħdu għall-intervista.

6.7. L-applikanti li jgħaddu jiġu offruti l-ħatra skond in-numru ta' vakanzi.

6.8. Fis-settur sekondarju l-applikanti jridu joffru li jgħallmu, u jkunu kapaċi jgħallmu, suġġett sussidjarju li fih irid ikollhom ta' l-inqas Livell Avvanzat jew kwalifika komparabli.

7. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għall-eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dawn il-postijiet.

8. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads/recruitenglish.pdf

jew jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Customer Care,* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

8.1. L-appikazzjonijiet flimkien ma' sommarju tal-kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra miġbura fuq formola apposta li tinkiseb mis-Sezzjoni *tal-Customer Care,* Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex, iridu jintbagħtu lid-Direttur Ġenerali, Edukazzjoni f'wieħed minn dawn l-indirizzi sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' April, 2006.

of the Office of the Public Service Commission and that of the Education Division.

6.2. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at: http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

6.3. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

6.4. It is envisaged that interviews will be completed by the 15th July 2006. It is in the applicants' interest that they attend for the interviews as per appointment given. Reasons for non-attendance, including being abroad, may not be considered.

6.5. Applicants who are found to be ineligible will be informed by post.

6.6. Successful applicants will be placed in order of merit subject to the condition that they are either fully qualified by the end of July 2006 or have successfully completed their B.Educ. (Hons) or P.G.C.E. by the end of July 2006. Applicants failing any one of the above conditions will be considered ineligible even in those cases where they have been called for or attended the interview.

6.7. Successful applicants will be offered appointments according to the availability of vacancies.

6.8. In the case of the secondary sector, the applicants will have to state their willingness and ability to teach a subsidiary subject. The applicants must have at least an Advanced Level Certificate or comparable in the subject offered as a subsidiary.

7. Selected candidates will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

8. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Customer Care Section, Education Division, Floriana or from the Education Office, Victoria, Gozo.

8.1.Applications together with a summary of qualifications, experience and other information tabulated on a special form obtainable from the Customer Care Section, Education Division, Floriana or from the Education Office, Victoria, Gozo, are to be submitted to the Director General (Education) at either address by not later than noon of Friday, 28th April, 2006.

8.2. Applikanti li japplikaw għal aktar minn suġġett/settur wieħed għandhom japplikaw fuq formoli separati.

8.3. L-applikazzjonijiet irid ikollhom magħhom dawn id-dokumenti li ġejjin:–

(a) Ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti matul is-sitt xhur ta' qabel id-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjoni;

(b) Fotokopji taċ-ċertifikati u/jew dokumenti oħra li jirrigwardaw il-kwalifiki u l-esperjenza.

9. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-*fax,* jew xi messaġġ ieħor simili, sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' April 2006 jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni huwa +356-21 225630).

10. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni tal-Edukazzjoni.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-4 ta' April, 2006

8.2. Applicants who apply for more than one subject/sector should do so on seperate forms.

8.3. Applications must be accompanied by the following documents:

(a) a conduct certificate issued by the Police Department or other competent authority not earlier than 6 months prior to the closing date of this call for applications;

(b) Photostat copies of testimonials and/or certificates relating to qualifications and experience.

9. Applications received from abroad through a fax, or other similar message, by noon of Friday, 28th July 2006 will be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Education Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the Education Division is +356-21 225630).

10. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged and a receipt will be given at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. These applications will be acknowledged in writing by the Director General (Education) within seven days.

4th April, 2006

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Consultant in General/Vascular Surgery* b'interess fid-*Diabetic Vascular Disease* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-post ta' *Consultant in General/Vascular Surgery* b'interess fid-*Diabetic Vascular Disease* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Is-salarju għall-post ta' *Consultant in General/Vascular Surgery* b'interess fid-*Diabetic Vascular Disease* ikun ta' Lm10,503 fis-sena (Skala ta' Salarju 4).

3.1. Il-ħatra li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Consultant in General/Vascular Surgery with an Interest in Diabetic Vascular Disease in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced medical practitioners for the post of Consultant in General/Vascular Surgery with an interest in Diabetic Vascular Disease in the Health Division.

2. The salary for the post of Consultant in General/Vascular Surgery with an interest in Diabetic Vascular Disease is Lm10,503 per annum (Salary Scale 4).

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service

persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata tkun soġġetta għal ġimgħa ta' 40 siegħa u wara tkun tista' tissejjaħ fuq bażi ta' *roster*.

3.3. Il-ħinijiet tax-xogħol tal-persuna nominata mhux bilfors ikunu limitati għal dmirijiet ta' fil-għodu, imma skond l-esiġenzi tas-servizz, sessjonijiet ta' wara nofsinhar, jistgħu jsiru skond l-arranġamenti approvati mid-Diviżjoni tas-Saħħa.

3.4. Il-persuna nominata tkun intitolata għal xi benefiċċji oħra u tkun suġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim relevanti bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

(a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

(b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz

5.1. Il-persuna fi grad ta' *Consultant in General/Vascular Surgery* b'interess fid-*Diabetic Vascular Disease* tifforma parti mid-Dipartiment tal-Kirurġija u taqa' taħt iċ-*Chairman* tad-Dipartiment tal-Kirurġija. Hija tkun mistennija li tieħu sehem fl-attivitajiet u fil-programm tat-tagħlim u riċerka tad-Dipartiment tal-Kirurġija.

5.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tieħu parti attiva fl-iżvilupp ta' *vascular surgery/diabetic vascular surgery services* fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Hi tkun meħtieġa li tipprovdi servizz lill-pazjenti b'*acute* jew *chronic vascular problems* li jeħtieġu kirurġija.

5.3. Il-persuna nominata tista' tkun meħtieġa li tagħmel regolarment sessjonijiet speċjalizzati fiċ-ċentri tas-saħħa skond programmi approvati dwar kura fil-komunità, u tista' wkoll tkun meħtieġa li tipprovdi servizz fi kwalunkwe estensjoni li tista' ssir fil-futur dwar is-servizzi tas-saħħa kif provdut taħt Skema Nazzjonali Komprensiva tas-Saħħa.

5.4. Meta l-persuna nominata tkun *Admitting Consultant* (fuq xogħol), tista' tkun meħtieġa li tattendi għall-ħtiġiet tal-pazjenti skond l-esiġenzi tas-servizz. Hi għandha, dakinhar filgħaxija, iddur is-sala biex taċċerta, kemm hu prattikabbli, li kull dħul ta' emerġenza li jsir wara nofsinhar u kmieni filgħaxija jiġi eżaminat minnha fl-istess ġurnata tad-dħul.

5.5. Il-persuna nominata tkun responsabbli li taċċerta illi

and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be conditioned to a 40-hour week and may be on call thereafter on a roster basis.

3.3. The working hours of the appointee will not necessarily be limited to morning duties but, in accordance with the exigencies of the service, afternoon sessions, may have to be carried out as per arrangements approved by the Health Division.

3.4. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

(a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

(b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5.1. The Consultant in General/Vascular Surgery with an interest in Diabetic Vascular Disease will form part of the Department of Surgery and will be directly accountable to the Chairman of the Department of Surgery. He/She will be expected to take part in the activities of the Department of Surgery and to participate in its teaching and research programmes.

5.2. The appointee will be expected to take an active part in the development of vascular surgery/diabetic vascular surgery services within the Health Division. He/She will be required to provide a service to patients with acute or chronic vascular problems requiring surgery.

5.3. The appointee may be required to hold regular specialised clinics in the health centres in accordance with approved community care programmes, and may also be required to provide service in any future extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

5.4. When the appointee is the Admitting Consultant (on call) he/she may be required to attend to the needs of patients according to the exigencies of the service. He/She is to perform an evening ward round on that date with a view to ensuring, as far as it is reasonably practicable, that emergency admissions in the afternoon and early evening are seen by him/her on the same day of admission.

5.5. The appointee shall be responsible to ensure that ward

d-dixxiplina u l-prattika fis-sala (inkluż l-aspetti ta' l-iġjene) li jaffettwaw il-pazjenti taħt il-kura tagħha, ikunu ta' l-ogħla livell possibbli.

5.6. Il-persuna nominata trid tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif ikun meħtieġ.

5.7. Il-persuna nominata tkun responsabbli li taċċerta t-twettiq ta' programm kontinwu (*ongoing)* ta' taħriġ u edukazzjoni għall-i*staff* li jieħu ħsieb il-pazjenti taħt il-kura tagħha u tagħti parir lil membri oħra ta' l-i*staff* mediku u kirurġiku fuq affarijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-ispeċjalità.

5.8. Il-persuna nominata tkun trid twaqqaf mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità tas-servizz u verifika medika.

5.9. Il-persuna magħżula trid tkun taf tuża s-sistemi ta' Teknoloġija Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

6. L-applikanti għandhom:-

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' L-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond legiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u legiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliza;

discipline and practice (including aspects of hygiene) affecting patients under hisċher care, are of the highest possible level.

5.6. The appointee will participate in undergraduate and postgraduate teaching and training as required.

5.7. The appointee shall be responsible to ensure the implementation of an (ongoing) training and education programme in respect of the staff caring for the patients under his/her charge, and will liaise with and advise other members of the medical and surgical staff on matters pertaining to the speciality.

5.8. The appointee will be required to establish appropriate mechanisms to ensure quality of services and medical audit.

5.9. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

6. Applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) ikollhom Liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

d) ikollhom:-

JEW

(i) evidenza ta' eliġibilità ta' reġistrazzjoni bħala *Specialist* fil-*Vascular Surgery* fl-Unjoni Ewropea;

JEW

(ii) kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni fil-Kirurġija (MRCS jew kwalifika adatta komparabbli) u sentejn esperjenza fil-grad ta' *Senior Registrar* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta;

JEW

(iii) kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni fil-Kirurġija (MRCS jew kwalifika adatta komparabbli) u ħames snin ta' esperjenza fl-ispeċjalità wara li jkunu ġabu l-imsemmija kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni;

e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minn-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/ tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be in possession of:

EITHER

(i) evidence of eligibility for Specialist registration in Vascular Surgery in the European Union;

OR

(ii) higher postgraduate qualifications in General Surgery (e.g. MRCS or approved appropriate comparable qualification) and two years experience in the grade of Senior Registrar in the Malta Public Service;

OR

(iii) higher postgraduate qualification in General Surgery (e.g. MRCS or an approved appropriate comparable qualification) and five years experience in the speciality following the attainment of the said higher postgraduate qualification;

e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

8. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9.1 Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, Floriana.

12. L-Applikazzjonijiet flimkien ma' *Curriculum Vitae* u l-ismijiet ta' żewġ *referees,* jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Generali, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 28 ta' April, 2006.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgha, 28 ta' April 2006 jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi hu +356-21242884.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-4 ta' April, 2006

8. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications; originals to be produced for verification at the interview).

9.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

12. The prescribed application forms together with a curriculum vitae and the names of two referees will be received in the first instance by the Director General at the Health Division, 15, Merchants Streets, Valletta, by not later than noon of Friday, 28th April 2006.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 28th April 2006 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is +356 - 21242884.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

4th April, 2006

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' Deputat Direttur fid-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili fil-Ministeru tal-Ġustizzja u lntern

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Deputat Direttur fid-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili.

2. Il-post ta' Deputat Direttur fid-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili għandu salarju ta' Lm7,638 fis-sena, li jiżdied b'żidiet ta' Lm275 fis-sena sa massimu ta' Lm9,288 (Skala ta' Salarju 5).

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regoli li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Id-dmirijiet ta' Deputat Direttur fid-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili jinkludu li:

a) jipprovdi preparamenti f'każ ta' diżastru billi jidentifika żoni u sitwazzjonijiet f'Malta fejn jista' jseħħ diżastru u jħejji u jaġġorna kontinwament pjanijiet ta' emerġenza relatati;

b) jikkoordina pjanijiet ma' aġenziji oħra, ma' Kunsilli Lokali, ma' għaqdiet volontarji eċċ;

ċ) flimkien ma' *managers* oħra jmexxi ċ-Ċentru ta' Operazzjoni;

d) jippromwovi l-għarfien dwar diżastri,

e) iħaddem pjani u sistemi ta' twissija u jinforma lill- uffiċjali u aġenziji involuti dwar tħejjija għal wara xi diżastru;

f) jipprovdi għajnuna u jiġbor u janalizza informazzjoni;

ġ) jirrappreżenta lid-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili f'kumitati, konferenzi u laqgħat, kemm f'Malta kif ukoll barra minn Malta, skond kif indikat lilu mid-Direttur tad-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili;

ħ) jassisti skond il-ħtieġa lid-Direttur tad-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili.

5.1. L-applikanti għandhom:

a) ikunu ċittadini ta' Malta;

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Deputy Director in the Department of Civil Protection in the Ministry for Justice and Home Affairs

The Public Service Commission invites applications for the filling of the post of Deputy Director in the Department of Civil Protection.

2. The post of Deputy Director in the Department of Civil Protection carries a salary of Lm 7,638 per annum, rising by annual increments of Lm 275 up to a maximum of Lm9,288 (Salary Scale 5).

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Department of Civil Protection and involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The duties of Deputy Director in the Department of Civil Protection include:

a) providing for disaster preparedness by identification of potential disaster areas and situations in Malta and prepare and continually update related emergency plans;

b) co-ordinating plans with other agencies, local councils, voluntary organizations etc;

c) the jointly running of the Operations Centre with other Managers;

d) promoting disaster awareness;

e) activating plans and warning systems and notify officials and agencies involved with regards to post-disaster preparedness;

f) providing assistance and collect and analyse information;

g) representing the Department in committees, conferences and meetings, locally and abroad, as instructed by Director of Civil Protection Department;

h) assisting the Director Civil Protection Department as necessary.

5.1. Applicants must:

a) be citizens of Malta;

b) i) ikollhom lawrja relevanti ta' wara l-gradwazzjoni flimkien ma' 3 snin esperjenza relevanti (sena minnhom trid tkun f'pożizzjoni ta' tmexxija); jew

ii) ikollhom lawrija relevanti flimkien ma' 5 snin esperjenza relevanti, (sena minnhom trid tkun f'pożizzjoni ta' tmexxija); jew

iii) ikunu Ufficjali Pubbliċi fis-Servizz Pubbliku ta' Malta fi Skala mhux inqas minn Skala 7 li għandhom tmien snin esperjenza relevanti (sena minnhom trid tkun f'pożizzjoni ta' tmexxija).

ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form'(GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern ta' Malta qabel u jagħtu d-dettalji).

5.2. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil min juri evidenza li għandu/għandha esperjenza fil-protezzjoni ċivili.

6.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond L-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi ndirizzata lill-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern u tkun ikkuppjata lill-KNPD.

7. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

b) i) be in possession of a relevant Post-Graduate degree plus 3 years relevant experience (one of which in a manangement position); or

ii) be in possession of a relevant first Degree plus 5 years relevant experience (one of which in a manangement position); or

iii) be Public Officers in the Malta Public Service not below Scale 7 who have eight years relevant experience (one of which in a manangement position).

c)be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); those applying from outside the service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

5.2. Due consideration will be given to applicants who can prove experience in civil protection.

6.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

7. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates andċor testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

8.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

8.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

9. Il-persuna magħżula trid:

i. tilbes uniformi, u
ii. taħdem sigħat flessibbli u rregolari li jinkludu ħdud u festi pubbliċi.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija huma adatta għal dan il-post.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*
http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mill-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern, House of Catalunya, Triq Marsamxett, Valletta.

12. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern, House of Catalunya, Triq Marsamxett, Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 28 ta' April 2006.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgha, 28 ta' April 2006 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand il-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tal-Ministeru riċeventi hu +356-21245392.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sal-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Il-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-4 ta' April, 2006

8.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

8.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

9. The selected applicant must:

i. wear uniform apparel as instructed; and
ii. work flexible and irregular hours including Sundays and Public Holidays.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:
http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Ministry for Justice and Home Affairs, House of Catalunya, Marsamxetto Road, Valletta.

12. The prescribed application forms will be received in the first instance by the Director Corporate Services, Ministry for Justice and Home Affairs, House of Catalunya, Marsamxetto Road, Valletta, by not later than noon of Friday, 28th April 2006.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 28th April 2006 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Ministry for Justice and Home Affairs by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Ministry is +356 - 21245392.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Ministry for Justice and Home Affairs and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Ministry for Justice and Home Affairs within seven days.

4th April, 2006

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ b'Kuntratt fil-Pożizzjonijiet ta' *Farm Accounting Data Network and Cross Compliance Officers* fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjonijiet ta' *Farm Accounting Data Network and Cross Compliance Officers* fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

2.1. Il-persuni magħżula jkunu mistennija li jidħlu f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Farm Accounting Data Network and Cross Compliance Officers* fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, liema kuntratt jista' jiġġedded għal perjodi oħra. F'każ ta' riżultat mhux sodisfaċenti bħala *Farm Accounting Data Network and Cross Compliance Officer* matul il-perjodu tal-kuntratt, il-kuntratt jintemm.

2.2. Jekk il-persuni magħżula jkunu Uffiċjali Pubbliċi, huma jżommu l-grad sustantiv tagħhom waqt il-perjodu tal-kuntratt u jerġgħu lura għal dan il-grad sustantiv tagħhom meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ li l-persuni magħżula ma jkunux Uffiċjali Pubbliċi, is-servizz tagħhom mal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent kif ukoll mal-Gvern ta' Malta jintemm fil-każ li ma jiġix imġedded jew jintemm il-kuntratt.

2.3. Jekk il-persuni magħżula jkunu Uffiċjali Pubbliċi, u waqt il-perjodu tal-kuntratt jinħatru fi grad bi skala ta' salarju ogħla minn Skala 12, huma jkunu mistennija li jħallu d-doveri ta' *Farm Accounting Data Network and Compliance Officers* u jkunu trasferiti għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħhom. Barra minn hekk, jekk is-salarju sustantiv tal-persuni magħżula jitla' għal aktar mill- medja ta' Skala 12 permezz ta' *progression,* il-persuni jitħallew jkomplu l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħhhom kif ipprovdut bil-kuntratt li jkun effettiv dak iż-żmien, iżda mbagħad ma jiġux offruti tiġdid tal-kuntratt.

3. Persuna fil-pożizzjoni ta' *Farm Accounting Data Network and Cross Compliance Officer* fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent ikollha salarju ekwivalenti għall-medja ta' Skala 12 (bħalissa Lm5,423 fis-sena). F'każ li l-persuni magħżula jkunu Uffiċjali Pubbliċi, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sostantiv tagħhom u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4.1. d-dmirijiet tal-persuna fil-pożizzjoni ta' *Farm Accounting Data Network and Cross Compliance Officer* jinkludu:

(a) li jsiru *farm surveys* li jkopru *fieldwork* u ġbir ta' *data* minn sorsi uffiċjali;

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Positions of Farm Accounting Data Network and Cross Compliance Officer in the Ministry for Rural Affairs and the Environment

The Public Service Commission invites applications for the positions of Farm Accounting Data Network and Cross Compliance Officer in the Ministry for Rural Affairs and the Environment.

2.1. The selected candidates will be expected to enter into a three-year performance contract as Farm Accounting Data Network and Cross Compliance Officer in the Ministry for Rural Affairs and the Environment, which may be renewed thereafter for further periods. Unsatisfactory performance as Farm Accounting Data Network and Cross Compliance Officer during the contract period will lead to termination of contract.

2.2. Selected candidates who are Public Officers, will retain their substantive grade during the contractual period and will return to their substantive grade on the termination of the contract. In the case of selected candidates who are not Public Officers, their service with the Ministry for Rural Affairs and the Environment as well as with Maltese Government will be terminated in the event that their contract is not renewed or is terminated.

2.3. Selected candidates who are Public Officers and, during the contract period, are appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 12, will be required to relinquish the duties of Farm Accounting Data Network and Cross Compliance Officer and be transferred to duties pertinent to their new grade. Moreover, if the substantive salary of the selected officers becomes higher than the mean of Salary Scale 12 through progression, they will be allowed to complete their term of engagement as provided by the contract in force at the time, but they will not be offered a subsequent renewal of the contract.

3. The position of Farm Accounting Data Network and Cross Compliance Officer in the Ministry for Rural Affairs and the Environment attracts a salary equivalent to the mean of Salary Scale 12 (currently Lm5,423 per annum). In the case of the selected candidates being already Public Officers, the difference between the salary to which they are entitled by virtue of their substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4.1. The duties of Farm Accounting Data Network and Cross Compliance Officer include:-

(a) carrying out farm surveys including fieldwork and compilation of data from official sources;

(b) it-tqegħid ta'*data* fil-komputer b'kollaborazzjoni ma' l-Uffiċċju Nazzjonali ta' l-Istatistika;

(ċ) l-osservar tal-progress fil-ġbir ta' *data* biex tiġi mgħoddija lill-Uffiċċju Nazzjonali ta' l-Istatistika u Istituzzjonijiet ta' l-UE;

(d) ko-ordinar u ġbir ta' *data* fil-formati meħtieġa u fiż-żmien stipulat;

(e) attendenza għal laqgħat f'Malta jew barra minn Malta bħala rappreżentati tad-Direttorati rispettivi kif mitlub;

(f) li tingħata assistenza fix-xogħol amministrattiv ta' kuljum u fil-*Co-ordinating Body;*

(ġ) li tingħata assistenza fil-ko-ordinament ta' l-ispezzjonijiet li jsiru biex tiġi assigurata l-osservanza ta' l-i*Statutory Management Requirements* u l-*Good Agricultural and Environmental Conditions* mill-Awtoritajiet Kompetenti tal-Kontroll kif indikat fl-*EC Regulations* 796/2004;

(ħ) li tingħata assistenza fl-eżerċizzju tar-*Risk Analysis* u sussegwentement fl-għażla ta' 1% ta' l-applikanti li ssirilhom spezzjoni skond ir-Regolamenti kif imsemmi hawn fuq;

(i) sorveljanza mill-qrib tar-regolamenti u emendi relevanti kollha kif ukoll għotja ta' pariri fuq l-implimentazzjoni tagħhom lill-Kap tal-*Co-ordinating Body;*

(j) l-abbozz ta' rapporti fil-ħin biex dawn jiġu mgħoddijin lill-Kummissjoni kif meħtieġ;

(k) li tingħata assistenza fl-abbozzar kif meħtieġ għall-iżvilupp tas-*software;*

(l) li tingħata assistenza fl-abbozzar u l-aġġornament tal-Manwali ta' Proċeduri fil-proċess tax-xogħol fi ħdan il-*Co-ordinating Body* u l-Awtorità Kompetenti ta' Kontroll;

(m) li tingħata assistenza teknika kif meħtieġ lit-*Task Force* imwaqqfa mill-*Co-ordinating Body* u mmexxija mid-Direttur (IACS);

(n) li flimkien mal-*Farm Advisory Services* tingħata assistenza fl-amministrazzjoni tal-*Customer Care Service* lill-komunità tal-bdiewa;

(o) li tingħata assistenza fil-kampanja ta' promozzjoni ta' dawn id-direttivi;

(p) li tingħata assistenza fl-organizzazzjoni u l-ko-ordinament ta' spezzjonijiet fuq il-post (l-amministrazzjoni tal-*Combi-Desk);*

(q) li tingħata għajnuna ġenerali fit-tmexxija ta' l-Unit;

(r) dmirijiet oħra minn żmien għal żmien kif meħtieġ mill-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

4.2. Aktar informazzjoni dwar id-dmirijiet stabbiliti għall-pożizzjoni indikata jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet normali tax-xogħol.

5. L-applikanti għandhom ikunu:-

(a) (i) ċittadini ta' Malta;

jew

(b) inputting of data in collaboration with the National Statistics Office;

(c) monitoring progress in the compilation of data for submission to National Statistics Office and EU Institutions;

(d) coordinating the compilation of data in the required formats and within the established time-frames;

(e) attending meetings in representation of the relative Directorates as instructed, whether locally or abroad;

(f) assisting in the daily administration of the Coordinating Body;

(g) assisting in the coordination of the inspections carried out to ensure compliance with the Statutory Management Requirements and Good Agricultural and Environmental Conditions by the Competent Control Authorities as indicated in EC Regulations 796/2004;

(h) assisting in a Risk Analysis exercise and the subsequent selection of 1% sample of applicants to be inspected as per Regulations mentioned above;

(i) monitoring closely all relevant regulations and amendments, and advising with regards to their implementation to the Head of the Coordinating Body;

(j) drafting of reports in time to be supplied to the Commission as necessary;

(k) assisting in the drafting of the requirements for the development of the necessary software;

(l) assisting in the drafting of a Manual of Procedures for business procedures within the Coordinating Body and the Competent Control Authority and updating;

(m) providing technical support when required to the Task force setup by the Coordinating Body and chaired by the Director (IACS);

(n) assisting in the administration of the Customer Care Service to the farming community in conjunction with the Farm Advisory Services;

(o) assisting in the promotion campaign of these directives;

(p) assisting in the organisation and coordination of the on-the-spot inspections (administering the Combi-Desk);

(q) providing general support to the management of the Unit;

(r) other duties as may be determined from time to time by the Ministry for Rural Affairs and the Environment.

4.2. Further details of the position description may be obtained from the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, during normal office hours.

5. Applicants for the position must be:

(a) (i) citizens of Malta;

or

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

jew

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE għandu jiġi kkonsultat il-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin);

jew

(iv) il-konjugi u t-tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Malti u bl-Ingliż;

(ċ) (i) ikollhom *Diploma* fl-Agrikoltura maħruġa minn università rikonoxxuta jew kwalifika xierqa komparabbli oħra;

jew

(ii) ġew approvati minn università rikonoxxuta għall-għoti ta' *Diploma* fl-Agrikoltura jew kwalifika xierqa komparabbli oħra;

(d) ikollhom ċertifikat ta' l-ECDL;

(e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola tas-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz għandhom juru ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, u jindikaw jekk qatt kinux fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u jagħtu dettalji dwar dan).

6.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand persuni li jissodisfaw il-ħtiġijiet f'paragrafi 5 (a), (b), (d) u (e), u li sad-data ta' l-għeluq tas-sejħa jippreżentaw dokumentazzjoni uffiċjali mir-reġistratur ta' l-università/istituzzjoni tagħhom bħala evidenza li jinsabu fl-aħħar sena tal-kors li jwassal għad-*Diploma* fl-Agrikoltura jew kwalifika xierqa komparabbli oħra.

(ii) citizens of another European Union Member State;

or

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

or

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) able to communicate well in the Maltese and English languages;

(c) (i) in possession of a Diploma in Agriculture awarded by a recognised university, or an appropriate comparable qualification;

or

(ii) approved for the award of a Diploma in Agriculture by a recognised university, or an appropriate comparable qualification;

(d) in possession of an ECDL certificate;

(e) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside must provide a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6.1. Applications will also be considered from persons who satisfy paragraphs 5 (a), (b), (d) and (e) above and who produce official documentary evidence issued by the registrar of the university/institution by the closing date of this call, that they are in the final year of the course of studies leading to a Diploma in Agriculture, or an appropriate comparable qualification.

6.2. Applikanti skond paragrafu 6.1 isiru eliġibbli għall-ħatra bħala *Farm Accounting Data Network and Cross Compliance Officers* jekk itemmu b'suċċess l-istudji tagħhom sal-31 ta' Dicembru 2006 u jkunu ġabu l-approvazzjoni mir-reġistratur ta' l-università/istituzzjoni tagħhom li jikkwalifikaw għall-għoti ta' *Diploma* fl-Agrikoltura jew kwalifika xierqa komparabbli oħra.

6.3. Applikanti li jgħaddu skond paragrafu 5 (ċ) jingħataw preferenza fuq dawk li jgħaddu taħt paragrafu 6.1 u 6.2.

7.1. L-applikanti magħżula jista' jkunu rikjesti minnhom li jattendu korsijiet f'Malta jew barra minn Malta.

7.2. Il-kandidati magħżula li jattendu korsijiet ta' studju barra minn Malta jkunu marbuta mal-kundizzjonijiet relevanti li hemm fil-*Public Service Management Code*.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn tibdil raġonevoli skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilitá), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbilità għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formoli ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

10.1. Bord ta' Għażla jintervista lill-applikanti eliġibbli biex jitqies minn ikun adatt għal din il-pożizzjoni.

10.2. Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar il-Servizz Pubbliku u muri fin-*notic- board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u f'dik tad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

10.3 Tiġi ppubblikata notifika dwar ir-riżultat ta' l-intervisti kemm fil-Gazztta tal-Gvern kif ukoll fil-*website*

6.2. Successful applicants in terms of paragraph 6.1 will only become eligible for appointment as Farm Accounting Data Network and Cross Compliance Officer, if they successfully complete their course of studies by 31st December 2006 and upon obtaining approval for the award of a Diploma in Agriculture or an appropriate comparable qualification.

6.3. Successful applicants in terms of paragraph 5 (c) will be given preference over persons who are successful in terms of paragraphs 6.1 and 6.2 above.

7.1. Selected applicants may be required to follow courses in Malta or abroad.

7.2. Applicants selected to follow courses abroad will be bound by the relevant conditions of the Public Service Management Code.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act,(Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and the approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents, which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

9. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

10.2. The result of the interviews will be published by the Public service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

10.3. A notification of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website

tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku li hija http://www.psc.gov.mt.

10.4. Petizzjonijiet dwar oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom isiru fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Il-persuni magħżula jkollhom joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi żgurat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li tinkludi l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta CMR 02, sa mhux aktar tard min-nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 28 ta' April 2006.

13. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mit-Taqsima tar-Riżorsi Umani tad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 28 ta' April 2006 jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id- Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta CMR 02, Malta, mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent huwa + 356 2123 5650.

15. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn għand id-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għll-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-4 ta' April, 2006

of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

10.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

11. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

12. Applications together with a curriculum vitae, indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta CMR 02, by not later than noon of Friday, 28th April 2006.

13. Application forms may be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 28th April 2006, may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta CMR 02, Malta, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the Ministry for Rural Affairs and the Environment is + 356 2123 5650.

15. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, within seven (7) days.

4th April, 2006

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ b'Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' Uffiċjal ta' l-Akwakultura fid-Diviżjoni għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' Uffiċjal ta' l-Akwakultura fid-Diviżjoni għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

2.1. Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol f'kuntratt ta' tliet (3) snin bħala Uffiċjali ta' l-Akwakultura fid-Diviżjoni għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Dan il-kuntratt jista' jiġġedded għal perjodi oħra. F'każ ta' riżultati mhux sodisfaċenti bħala Uffiċjal ta' l-Akwakultura matul il-perjodu tal-kuntratt, il-kuntratt jintemm.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għal dan il-grad sustantiv meta l-kuntratt jintemm. Fil-każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku, is-servizz tagħha mal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm f'każ li ma jiġix imġedded jew jintemm il-kuntratt.

2.3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u matul il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad fi skala ta' salarju ogħla mill-massimu ta' Skala 12, hija tkun meħtieġa li tirrinunzja d-doveri ta' Uffiċjal ta' l-Akwakultura u tkun trasferita għad-dmirijiet relatati mal-ħatra l-ġdida tagħha. Barra minn hekk, jekk is-salarju bażiku sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 7 permezz ta' *progression,* hija titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt li jkun effettiv dak iż-żmien, iżda mbaghad ma tiġix offruta tiġdid tal-kuntratt.

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa marbut ma' l-iskala ta' Salarju 12 (Lm5,879 fis-sena). F'każ li l-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4.1. L-għanijiet u d-dmirijiet ewlenin ta' persuna fil-pożizzjoni ta' Uffiċjal ta' l-Akwakultura huma:-

(a) li tassigura, fil-qasam tagħha ta' responsabbiltà, l-implimentazzjoni effettiva tal-pjanijiet strateġiċi u ta' ħidma fil-limiti ta' l-estimi approvati;

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Aquaculture Officer in the Fisheries Conservation and Control Division, Ministry for Rural Affairs and the Environment

The Public Service Commission invites applications from suitable Public Officers holding a substantive appointment in the Malta Public Service for the position of Aquaculture Officer in the Fisheries Conservation and Control Division, Ministry for Rural Affairs and the Environment.

2.1. The selected candidate will be expected to enter into a three (3) year contract as an Aquaculture Officer in the Fisheries Conservation and Control Division, Ministry for Rural Affairs and the Environment, which may be renewed thereafter for further periods. Unsatisfactory performance as Aquaculture Officer during the contract period will lead to termination of the contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer, his/her service within the Ministry for Rural Affairs and the Environment as well as with the Maltese Government will be terminated in the event that his/her contract is not renewed or is terminated.

2.3. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service and, during the contract period is appointed to a grade with a higher Salary Scale than the maximum of Scale 12, he/she will be required to relinquish the duties of Aquaculture Officer and be transferred to duties pertinent to his/her new substantive appointment. Moreover, if the substantive basic salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 12 of the Malta Public Service through progression, he/she will be allowed to complete hiṡċher term of engagement as provided by the contract in force at the time, but he/she will not be offered subsequent renewal of the contract.

3. The position of Aquaculture Officer carries a salary equivalent to the maximum of Scale 12 (currently Lm5,879 p.a.). In the case that the selected applicant is a Public Officer, the difference between the salary to which the selected officer is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4.1. The main objectives and duties of an Aquaculture Officer are the following:-

(a) ensuring, within his/her area of responsibility, the effective implementation of the Branch's strategic and business plans within approved budgets;

(b) li tagħti pariri u tassisti lill-Uffiċjali Anzjani ta' l-Akwakultura fuq l-iżvilupp ta' pjanijiet tax-xogħol, *standards,* proċeduri, u affarijiet oħra relatati fuq l-allokazzjoni tax-xogħol bejn l-i*staff* tal-Fergħa biex tassigura l-kwalità u l-kwantità, il-ħin u r-riżultati li jistgħu jitkejlu ma' miri ppjanati;

(b)advising the Senior Aquaculture Officers on the development of work plans, standards, procedures, and related matters, and on the allocation of work amongst the Branch's support staff to ensure quality, quantity, timeliness and measurable results in relation to planned objectives;

(ċ) li timmaniġġja effettivament il-*performance* ta' membri oħra tal-Fergħa li jaħdmu direttament taħtha;

(c) managing effectively the performance of any members of the Branch working directly to him/her;

(d) taħdem fuq:

(d)undertaking:

(i) *trials* fuq it-trobbija ta' numru ta' speċi ġodda ta' ħut,

(i) the culturing of a number of new fish species on a trial basis,

(ii) il-fażijiet kollha ta' *trials* ta' l-ikel biex jistudjaw l-impatt ta' l-ikel fuq is-sistema diġestiva ta' ħut li qed jitrabba u l-effetti ta' dieti differenti ta' kif titma' fuq il-kwalità tal-laħam tal-ħut; u

(ii) all phases of nutritional trials to study the impact of feeds on the digestive tracts of cultured fish, and the effects of different feeding regimes on the quality of fish flesh, and

(iii) l-istudji differenti tat-trobbija ta' l-ispeċi l-ġodda li jkun qed isir studju fuqhom b'relazzjoni ma' l-iżvilupp tal-*brood stock;*

(iii) in relation to brood stock development, studies of the different larval stages of the new species,

(e) li tassisti, kif meħtieġ, lill-Uffiċjali Anzjani ta' l-Akwakultura, fl-iżvilupp u l-manutenzjoni ta' sistemi speċjalizzati ta' filtrazzjoni biex jinġabar l-*excreta* tal-ħut ħalli tinbena l-analiżi diġestiva ta' l-ikel u l-evaluwazzjoni ta' l-impatt fuq l-ambjent;

(e) assisting, as required, the Senior Aquaculture Officers with the development and maintenance of specialised filtration systems to collect fish excreta for the compilation of digestive analysis of feeds and the evaluation of environmental impact;

(f) ġbir ta' kampjuni ta' l-ilma minn livelli differenti fil-kolonni ta' l-ilma, u s-sedimenti kif indikat fil-gwida operazzjonali ta' siti għat-trobbija tal-ħut, u tassisti fil-preparazjoni tar-rapporti tar-riżultati;

(f) collecting water samples at different levels of the water columns, and sediments as indicated in the operational guides at aquaculture sites, and assisting, as required, with the preparation of reports on the results;

(ġ) xogħol fid-diversi tankijiet u gaġeġ użati miċ-Ċentru Malti għax-Xjenzi tal-Ħut u f'siti oħra;

(g)operating the running of the various tanks and cages used at the Malta Centre for Fisheries Sciences and, as appropriate, at other sites;

(ħ) li tassisti kif meħtieġ fil-preparazzjonijiet ta' rapporti fuq riżultati u fiż-żamma ta' *records* fuq il-kompjuter ta' dawn l-affarijiet "tekniċi" kollha;

(h)assisting, as required, with the preparation of reports on the results and the maintenance of computer records on all these "technical" activities;

(i) tiġbed l-attenzjoni ta' l-Uffiċjali Anzjani ta' l-Akwakultura għal xi kwistjoni, xi problemi, jew xi ħtiġiet li ma ntlaħqux u tagħmel ir-rakkomandazzjonijiet xierqa;

(i) alerting the Senior Aquaculture Officers to any issues, problems, or unmet requirements that require their attention, and making appropriate recommendations;

(j) dmirijiet oħrajn li għandhom x'jaqsmu ma' dawn il-pożizzjonijiet skond il-ħtieġa tad-Diviżjoni.

(j) any other duties relevant to the position as may be deemed necessary by the Division.

4.2. Lista kompleta tad-dmirijiet li huma konnessi ma' din il-pożizzjoni tista' tinkiseb mill-Uffiċċju tad-Direttur tas-Servizzi Korporativi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, Taqsima tar-Riżorsi Umani, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

4.2. A full position description of this position can be obtained from the Director of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, Human Resources Section, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

5.1. L-applikanti għandhom ikunu:

(a) (i) ċittadini ta' Malta; jew

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea; jew

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE għandu jiġi kkonsultat l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin); jew

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Malti u bl-Ingliż;

(ċ) (i) ikollhom *diploma* relevanti; jew

(ii) Uffiċjali Pubbliċi bi grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta ta' mhux inqas minn Skala 16 u li jkollhom tliet (3) snin esperjenza relevanti; jew

(iii) ikollhom ta' l-inqas ħames (5) snin esperjenza relevanti;

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà huma fis-Servizz Pubbliku għandhom jippreżentaw il-formola tas-*Service and Leave Record* (GP47), waqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, u jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu dettalji dwar dan).

5.2. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil dawk il-kandidati li għandhom:

(a) kapaċitajiet ta' komunikazzjoni tajba, kemm bil-kitba kif ukoll mitkellma, u kapaċità tajba fil-lingwa Ingliża.

(b) kapaċitajiet analitiċi;

(ċ) il-potenzjal li jilħqu konklużjonijiet sodi u indipendenti bbażati fuq metodoloġija affidabbli ta' riċerka, u li jagħtu

5.1. Applicants must be:

(a) (i) citizens of Malta; or

(ii) citizens of another European Union Member State; or

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(iv) be the spouse of, and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriates Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b)be able to communicate in the Maltese and English languages;

(c)(i) have a pertinent diploma; or

(ii) Public Officers with a substantive grade in the Malta Public Service not below Scale 16 having three (3) years relevant experience; or

(iii) have at least five (5) years relevant experience;

(d)be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months prior to the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

5.2. Due consideration will be given to candidates who have:

(a) good communication skills, both written and spoken, and a good command of the English language;

(b) analytical skills;

(c) the potential to reach sound, reliable and independent conclusions based on reliable research methodology, and to

rakkomandazzjonijiet innovattivi u soluzzjonijiet effettivi;

(d) ġudizzju tajjeb u ħila li jpoġġu prijoritajiet u jieħdu deċiżjonijiet;

(e) kapaċitajiet tajba ta' tmexxija; u

(f) evidenza li kienu ffokati fuq li jipproduċu riżultati f'pożizzjonijiet preċedenti.

6. Il-persuna magħżula tista' tkun meħtieġa li tagħmel korsijiet ta' taħriġ kemm f'Malta kif ukoll barra minn Malta.

7. Il-persuna magħżula li ssiefer biex tagħmel il-korsijiet ta' taħriġ, tintrabat bil-kundizzjonijiet relevanti skond il-*Malta Public Service Management Code*.

8. Din il-pożizzjoni hija *full-time*. L-ingaġġ ikun ibbażat fuq ġimgħa ta' erbgħin siegħa (40) xogħol mifruxa fuq sebat (7) ijiem. L-esiġenzi tax-xogħol jitolbu li l-persuna magħżula jinħteġilha tkun *on call* f'każ ta' emerġenzi. Ix-xogħol jista' jiġi ppjanat fuq bażi ta' *roster*.

9.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn tibdil raġonevoli skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbilità għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

9.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

10. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

11.1. Bord ta' Għażla jintervista lill-applikanti eliġibbli biex jitqies minn ikun adatt għal din il-pożizzjoni.

11.2. Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar il-Servizz Pubbliku u muri fin-*notice board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u f'dik tad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

produce innovative recommendations and effective solutions;

(d) sound judgement and the ability to set priorities and make decisions;

(e) good leadership skills; and

(f) evidence of having been focused on producing results in previous positions.

6. The selected applicant may be required to undertake training both in Malta and abroad.

7. The selected applicant proceeding abroad to follow courses will be bound by the relevant conditions laid down in the Public Service Management Code.

8. This is a full-time position. Given the nature of the job, the selected applicant will be required to work a forty (40) hour week spread over seven (7) days. He/She will also be required to be 'on call' in case of emergencies. Work may also be planned on a roster basis.

9.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability), (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

9.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

10. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications; originals to be produced for verification at the interview).

11.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

11.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

11.3. Tiġi ppubblikata notifika dwar ir-riżultat ta' l-intervisti kemm fil-Gazzetta tal-Gvern kif ukoll fil-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku li hija http://www.psc.gov.mt. Jinħareġ ukoll avviż lill-organizzazzjoniet tal-*media* lokali kollha.

11.4. Petizzjonijiet dwar oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom isiru fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazetta tal-Gvern.

12. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi żgurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

13. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet kif hemm stipulat fil-kuntratt li japplika għal dawk li mhumiex Uffiċjali Pubbliċi jew kif hemm stipulat fil-kuntratt li japplika għal dawk li huma Uffiċjali Pubbliċi (skond kif applikabbli), liema kuntratti jidhru f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Mangement Code*. Il-*Public Service Management Code* qiegħed fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz: http://www.mpo.gov.mt

14. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li għandha tinkludi l-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta CMR 02, Malta, sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 28 ta' April 2006.

15. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mit-Taqsima tar-Riżorsi Umani tad-Dipartiment tas-Servizzi Korporativi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

16. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 28 ta' April 2006 jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta CMR 02, mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tal- Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent huwa 356 2123 5650.

17. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn għand id-Direttur, Servizzi Korporattivi,

11.3. A notification of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

11.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

12. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

13. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions stipulated in the contracts for non-Public Officers/Public Officers in the Malta Public Service, as applicable, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address: http://www.mpo.gov.mt

14. Applications together with a curriculum vitae, indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta CMR 02, Malta, by not later than noon of Friday, 28th April 2006.

15. Application forms may be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Human Resources Section of the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

16. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 28thApril 2006, may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach theDirector Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M. A. Vassalli, Valletta CMR 02, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the Ministry for Rural Affairs and the Environment is + 356 2123 5650.

17. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services,

Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-4 ta' April, 2006

Ministry for Rural Affairs and the Environment, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, within seven (7) days.

4th April, 2006

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta':-

Handyperson

L-applikanti għandu jkollhom esperjenza f'xogħol ħafif ta' manutenzjoni (bħal *plumbing*, żebgħa, tikħil, eċċ), kif ukoll il-*Wireman's Licence 'A'* maħruġa mill-Korporazzjoni Enemalta u mill-inqas ħames snin esperjenza relevanti.

Aktar dettalji u l-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jinkisbu mill-website tal-MCAST fuq www.mcast.edu.mt jew mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Blokk Amministrattiv, Kampus Prinċipali tal-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid.

Kandidati prospettivi għandhom jitfgħu l-formola ta' l-applikazzjoni tal-Kulleġġ mimlija kollha mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, it-13 ta' April 2006. L-applikazzjonijiet għandhom jiġu indirizzati lill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fil-Kampus Prinċipali tal-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, Paola PLA 08. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

L-4 ta' April, 2006

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta College of Arts, Science and Technology invites applications for the post of:-

Handyperson

Candidates must have experience in simple maintenance repairs (such as plumbing, painting, plastering, etc.). They must possess the Enemalta Wireman's Licence 'A' and at least five years relevant experience.

Further details and application forms are available from the MCAST website at www.mcast.edu.mt or from the Human Resources Office at the Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola.

Prospective candidates are invited to submit the completed College application form by not later than Thursday, 13th April 2006 at noon. Applications are to be addressed to the Human Resources Office at the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08. Late applications will not be accepted.

4th April, 2006

KUNSILL LOKALI GĦARGĦUR

Post ta' Uffiċjal Eżekuttiv *Part-Time*

Il-Kunsill Lokali jinħtieġ jimpjega Uffiċjal Eżekuttiv fuq bażi *part-time* sabiex jaħdem mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn it-8.30 a.m. u n-12.30 p.m. sa massimu ta' 20 siegħa fil-ġimgħa.

Kandidati prospettivi għandu jkollhom:

1. Esperjenza fuq MS Word u MS Excel

2. Żewġ suġġetti f'livell avvanzat (B'minimu ta' *Grade C* jew ekwivalenti) u 3 suġġetti oħra f'livell ordinarju (b'minimu

GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

Vacancy for a Part-Time Executive Officer

A vacancy has arisen for the post of a part-time Executive Officer to work on a five day basis between 8.30 a.m. and 12.30 p.m. up to a maximum of 20 hours per week.

Prospective candidates are required to have:

1. Working experience with MS Word and MS Excel applications:

2. At least 2 different "A" level passes in Grade C or equivalent and 3 other "O" Level passes in Grade C or

ta' *Grade C* jew ekwivalenti) li jridu jinkludu l-Malti, l-Ingliż u l-Matematika (fil-livell Ordinarju jew Avvanzat), jew

1. Tliet snin esperjenza fil-grad ta' skrivan/a (Skala 15) ma' Kunsill Lokali.

L-applikazzjonijiet indiriti lis-Segretarju Eżekuttiv għandhom jaslu fl-Uffiċċju Amministrattiv, 13, Triq San Bartilmew, Għargħur, sa mhux aktar tard mill-Ġimgħa, 21 ta' April, 2006.

Permess ta' l-ETC Nru. 47/2006

L-4 ta' April, 2006

equivalent, which shall include Maltese, English and Mathematics (at Advanced or Ordinary Level), or

1. Three (3) years experience in the grade of Clerk (Scale 15) with a Local Council.

Applications addressed to the Executive Secretary are to reach the Administrative Offices, at 13, Triq San Bartilmew, Għargħur, by not later than Friday, 21st April, 2006.

ETC Permit No. 47/2006

4th April, 2006

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżami għall-Ingaġġ ta' Suldati fil-Forzi Armati ta' Malta (Forza Regolari) - 2006

It-Tielet Parti - Intervista

Il-Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf li l-avviż hawn fuq imsemmi ntbagħat lill-kandidati kkonċernati.

Dawk l-applikanti li ma rċevewx l-avviż huma mitluba biex jikkuntattjaw minnufih lid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana.

L-4 ta' April, 2006

EXAMINATIONS DEPARTMENT

Examination for the Engagement of Soldiers in the Armed Forces of Malta (Regular Force) - 2006

Third Part - Interview

The Director of Examinations notifies that the abovementioned notice has been sent to the candidates concerned.

Those applicants who have not received the notice are invited to contact the Department of Examinations, Floriana, immediately.

4th April, 2006

KUNSILL LOKALI ŻEBBUĠ (GĦAWDEX)

Laqgħa Pubblika Annwali

Skond l-artikolu 70 ta' l-Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363), se ssir laqgħa pubblika annwali nhar it-Tlieta, il-11 ta' April 2006, fil-Bini tal-Kunsill Lokali, Triq il-Knisja, iż-Żebbuġ fis-7.30 p.m.

Għal din il-laqgħa huma mħeġġa jattendu u jieħdu sehem fid-diskussjoni dawk il-persuni kollha li isimhom jidher fl-aħħar Reġistru Elettorali għall-Kunsill Lokali Żebbuġ (Għawdex).

Ir-residenti li jattendu jkunu jistgħu jressqu s-suġġerimenti għall-konsiderazzjoni tal-Kunsill.

L-4 ta' April, 2006

ŻEBBUĠ (GOZO) LOCAL COUNCIL

Annual Public Meeting

In accordance with section 70 of the Local Councils Act (Cap. 363), an annual public meeting will be held on Tuesday, 11th April 2006 at the Local Council Premises, Triq il-Knisja, Żebbuġ at 7.30 p.m.

All residents whose name appear in the last Żebbuġ (Gozo) Local Council Electoral Register are urged to attend and to participate in the discussion.

Participation can forward their suggestions for the Council's consideration.

4th April, 2006

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' April, 2006 għal:

CT 48/2006. Kiri ta' karozzi tat-tip *self drive* lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi (MSD) - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 49/2006. Provvista ta' pilloli *anlodipine 10mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 50/2006. Provvista ta' pilloli *hydroxychloroquine sulphate 200mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 51/2006. Provvista ta' *yellow fever vaccine* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 52/2006. Provvista ta' pilloli *methylphenidate 10mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 53/2006. Provvista ta' injezzjonijiet *dobutamine 250mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 54/2006. Provvista ta' ngwanti *sterile non powdered,* Qies: 7.5 - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 55/2006. Provvista ta' pilloli *stilbaestrol 5mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 56/2006. Analiżi ta' residwi tad-droga u kontaminanti għall-*Food and Veterinary Regulation Division* - Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 31/2006. Akkwist ta' apparat għal *air monitoring* u provvista għal taħriġ prattiku - Awtorità dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' Frar 2006.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm għal Malta tat-*Transition Facility* 2004. *(Budget* Allokat: Euros 194,000 inkluż V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' April, 2006 għal:

CT 36/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' njam tat-tip parana u iroko lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 6th April, 2006, for:

CT 48/2006. Hire of self drive cars by the Manufacturing and Services Department (MSD) - Works Division. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 49/2006. Supply of anlodipine 10mg tablets - Department of Health.

CT 50/2006. Supply of hydroxychloroquine sulphate 200mg tablets - Department of Health.

CT 51/2006. Supply of yellow fever vaccine - Department of Health.

CT 52/2006. Supply of methylphenidate 10mg tablets - Department of Health.

CT 53/2006. Supply of dobutamine 250mg injections - Department of Health.

CT 54/2006. Supply of sterile non powdered gloves, Size: 7.5 - Department of Health.

CT 55/2006. Supply of stilbaestrol 5mg tablets - Department of Health.

CT 56/2006. Analyses of drug residues and contaminants to the Food and Veterinary Regulation Division - Ministry for Rural Affairs and the Environment. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 31/2006. Acquisition of air monitoring equipment and provision of practical training - Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 2nd February 2006.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the Transition Facility 2004 Programme for Malta (Allocated Budget: Euros 194,000 including V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th April, 2006, for:

CT 36/2006. Period contract for the supply of parana and iroko timber to the Procurement Section of the Contracts Department.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Frar 2006.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th February 2006.

CT 38/2006. Provvista ta' *methadone hydrochloride 1mg/ml mixture* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Frar 2006.

CT 38/2006. Supply of methadone hydrochloride 1mg/ml mixture – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 14th February 2006.

CT 39/2006. Provvista ta' *blue base films* għal *digital imaging* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Frar 2006.

CT 39/2006. Supply of blue base films for digital imaging – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 14th February 2006.

CT 61/2006. Provvista ta' *securitainers* daqs 26mm b' 51mm – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 61/2006. Supply of securitainers size 26mm by 51mm – Department of Health.

CT 62/2006. Provvista ta' *TPN's Paediatric – total parenteral nutrition (paediatric)* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 62/2006. Supply of TPN's Paediatric – total parenteral nutrition (paediatric) – Department of Health.

CT 63/2006. Provvista ta' *calcium carbonate with clycine tablets* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 63/2006. Supply of calcium carbonate with clycine tablets – Department of Health.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-18 ta' April, 2006 għal:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 18th April, 2006, for:

CT 43/2006. Provvista, stallazzjoni u sapport ta' apparat tan-*network* għall-*Campus Network* għall-Sptar Mater Dei – Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' Frar 2006. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 43/2006. Supply, installation and support of network equipment for the Mater Dei Hospital Campus Network – Foundation for Medical Services.

The EU Contract Notice was dispatched on the 17th February 2006. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

CT 44/2006. Provvista ta' pilloli *ropinirole* 5mg – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' Frar 2006.

CT 44/2006. Supply of ropinirole tablets 5mg – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 17th February 2006.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għal informazzjoni ta' kulħadd illi din is-sejħa għal offerti qiegħda tiġi kanċellata.

The Director General (Contracts) notifies for general information that this call for tenders is being cancelled.

CT 46/2006. Taħriġ ta' nies biex topera l-*hyperbaric facility* fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 46/2006. Training of personnel required for the operation of the hyperbaric facility at the Gozo General Hospital. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2004-2006. (Budget Allokat: Lm24,384 mingħajr V.A.T.).

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006. (Allocated Budget: Lm24,384 excluding V.A.T.).

CT 47/2006. *Further Institutional Building, consolidation* u *strengthening* ta' l-Awtorità Maltija dwar l-i*Standards*, Valletta - Awtorità Maltija dwar l-i*Standards*. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Frar 2006.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment taħt it-*Transition Facility Programme 2004* għal Malta (*Budget* Allokat: 368,000 euros mingħajr V.A.T.).

CT 47/2006. Further Institutional Building, consolidation and strengthening of Malta Standards Authority, Valletta - Malta Standards Authority. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st February, 2006.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the Trasition Facility Programme 2004 for Malta (Allocated Budget: 368,000 euros excluding V.A.T.).

CT 75/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' twavel ta' l-injam ta' l-abjad u ta' l-aħmar lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 76/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *marine and meranti plywood* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' April, 2006 għal:

CT 70/2006. Manifattura, trasport u tqegħid fil-post ta' travi tal-konkos *precast, pre-stressed* f'*Jetties Wharf*, il-Marsa - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-25 ta' April, 2006 għal:

CT 58/2006. *Entrepreneurship Training, Mentoring, Grant Allocation and Study Tours – Malta Enterprise.* Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Frar 2006.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2005-2007. (*Budget* Allokat: Lm59,643 mingħajr V.A.T.).

CT 59/2006. Servizzi ta' tindif mal-bini kollu tal-Kampus ta' l-Università – l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-24 ta' Frar 2006.

CT 60/2006. *Land reclamation feasibility study* - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-27 ta' Frar 2006.

CT 64/2006. Ġarr ta' ramel minn Aqaba fil-Ġordan, trasport u tixrid f'*perched beach* f'Buġibba - Awtorità Maltija għat-Turiżmu. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-27 ta' Frar 2006.

CT 65/2006. Xogħlijiet ta' twaqqigħ, alterazzjoni u kostruzzjoni, servizzi mekkaniċi u ta' l-elettriku u ta' tlestija għal ċentru ta' *childcare* fl-MCAST ta' Raħal Ġdid. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). (*Budget* Allokat: Lm36,633 mingħajr V.A.T.).

CT 75/2006. Period contract for the supply of white and red deal timber to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 76/2006. Period contract for the supply of marine and maranti plywood to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th April, 2006, for:

CT 70/2006. Manufacture, transport and placing of precast, pre-stressed concrete beams at Jetties Wharf, Marsa - Works Division. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 25th April, 2006, for:

CT 58/2006. Entrepreneurship Training, Mentoring, Grant Allocation and Study Tours – Malta Enterprise. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd February, 2006.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Structural Funds Programme for Malta 2005-2007. (Allocated Budget: Lm59,643 excluding V.A.T.).

CT 59/2006. Cleaning services to all buildings on the University Campus – University of Malta. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 24th February, 2006.

CT 60/2006. Land reclamation feasibility study - Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 27th February, 2006.

CT 64/2006. Shipment of sand from Aqaba, Jordan, transportation and spreading in a perched beach in Buġibba - Malta Tourism Authority. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 27th February, 2006.

CT 65/2006. Demolition, alteration and construction works, mechanical and electrical services and finishes in the proposed childcare centre at MCAST, Paola. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm36,633 excluding V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' April, 2006 għal:

CT 360/2005. *Malta South Sewage Transmission Infrastructure* - Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma. Irid jitħallas dritt ta' Lm250 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-27 ta' Diċembru 2005.

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). (*Budget* Allokat: Lm3,740,000 mingħajr V.A.T.).

CT 66/2006. Provvista ta' *containers* u apparat għal ħames *civic amenity sites* f'Malta u Għawdex - Wasteserv Malta Limited. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' Marzu 2006.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). (*Budget* Allokat: Lm359,500 mingħajr V.A.T.).

CT 67/2006. Provvista ta' trakkijiet għas-*servicing* tal-*Waste Separation Sites* f'Malta u Għawdex - Wasteserv Malta Limited. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Marzu 2006.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). (*Budget* Allokat: Lm363,000 mingħajr V.A.T.).

CT 68/2006. Xiri ta' żewġ *coaches* għall-Isptar San Vincenz de Paule - Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-Komunità.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Marzu 2006.

CT 77/2006. Provvista ta' *textbooks* ġodda tat-Taljan *Rete! Junior A* u *Rete! Junior B* għas-settur sekondarju 2006-2007 - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-2 ta' Mejju, 2006 għal:

CT 69/2006. Xogħlijiet ta' titjib f'parti minn Triqix- Xlendi, Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). (*Budget* Allokat: Lm402,822 mingħajr V.A.T.).

CT 83/2006. Konsultazzjoni dwar formulazzjoni ta' *master plan* għall-ilma tax-xita għall-Gżejjer Maltin - Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 27th April, 2006, for:

CT 360/2005. Malta South Sewage Transmission Infrastructure - Water Services Corporation. A fee of Lm250 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 27th December, 2005.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm3,740,000 excluding V.A.T.).

CT 66/2006. Supply of containers and equipment for five civic amenity sites in Malta and Gozo - Wasteserv Malta Limited. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 2nd March, 2006.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm359,500 excluding V.A.T.).

CT 67/2006. Supply of trucks for the servicing of Waste Separation Sites in Malta and Gozo - Wasteserv Malta Limited. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd March, 2006.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm363,500 excluding V.A.T.).

CT 68/2006. Purchase of two coaches for Saint Vincent de Paule Hospital - Elderly Care and Community Department.

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd March, 2006.

CT 77/2006. Supply of new Italian textbooks Rete! Junior A and Rete! Junior B for the secondary sector 2006-2007 - Education Division. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 2nd May, 2006, for:

CT 69/2006. Civil works for the upgrading of part of Triq ix-Xlendi, Gozo - Ministry for Gozo. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm402,822 excluding V.A.T.).

CT 83/2006. Consultancy for the formulation of a storm water master plan for the Maltese Islands - Ministry for Investment, Industry and Information Technology.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Marzu 2006.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). (*Budget* Allokat: Lm113,498 mingħajr V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-4 ta' Mejju, 2006 għal:

CT 71/2006. Provvista ta' *disposable dual and triple arterial flushing sets* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' Marzu 2006. (Stima Lm51,500 mingħajr V.A.T.).

CT 85/2006. Provvista u tqegħid ta' madum ta' l-art u tal-ħajt fil-blokk il-ġdid tal-*lectures* fl-Iskola Sekondarja Ogħla Giovanni Curmi - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 72/2006. Provvista ta' *heparin calcium 25,000 iu/ml* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' Marzu 2006. (Stima Lm206,638 mingħajr V.A.T.).

CT 73/2006. Provvista ta' pilloli *enalapril 5mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' Marzu 2006. (Stima Lm112,599 mingħajr V.A.T.).

CT 74/2006. Provvista ta' *oseltamivir 60mg/5ml suspension* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' Marzu 2006. (Stima Lm103,888 mingħajr V.A.T.).

CT 79/2006. Provvista u stallazzjoni ta' *on-line uninterrupted power supply (UPS) systems* għall-Isptar Mater Dei - Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-9 ta' Mejju, 2006 għal:

CT 78/2006. Provvista ta' *gamma globulin human for intravenous administration* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' Marzu 2006. (Stima Lm990,937 mingħajr V.A.T.).

CT 86/2006. Provvista u twaħħil ta' aperturi interni u esterni fil-Blokkk il-Ġdid fl-Iskola Sekondarja Ogħla Giovanni Curmi, in-Naxxar – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 87/2006. Provvista ta' *gadolinum non-radioactive contrast medium for use in MRI procedures* – Dipartiment tas-Saħħa.

The EU Contract Notice was dispatched on the 21st March, 2006.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm113,498 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 4th May, 2006, for:

CT 71/2006. Supply of disposable dual and triple arterial flushing sets – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 9th March 2006. (Estimate: Lm51,500 excluding V.A.T.).

CT 85/2006. Supply and installation of floor/wall tiles at the new lecture block at the Giovanni Curmi Higher Secondary School - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

CT 72/2006. Supply of heparin calcium 25,000 iu/ml – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 9th March 2006. (Estimate: Lm206,638 excluding V.A.T.).

CT 73/2006. Supply of enalapril 5mg tabs – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 9th March 2006. (Estimate: Lm112,599 excluding V.A.T.).

CT 74/2006. Supply of oseltamivir 60mg/5ml suspension Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 9th March 2006. (Estimate: Lm103,888 excluding V.A.T.).

CT 79/2006. Supply and installation of on-line uninterrupted power supply (UPS) systems for Mater Dei Hospital - Foundation Medical Services. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 9th May, 2006, for:

CT 78/2006. Supply of gamma globulin human for intravenous administration – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 15th March 2006. (Estimate: Lm990,937 excluding V.A.T.).

CT 86/2006. Supply and fixing of internal and external apertures at the New Block at Giovanni Curmi Higher Secondary School, Naxxar – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

CT 87/2006. Supply of gadolinum non-radioactive contrast medium for use in MRI procedures – Department of Health.

CT 88/2006. Traqqiegħ u tqegħid ta' pavimentar tal-*macadam* f'toroq f'diversi oqsma industrijali – Malta Industrial Parks Ltd. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 89/2006. Servizzi ta' informazzjoni għad-Dipartiment tat-Taxxi Interni.

CT 90/2006. Bini ta' blokk prinċipali (Fażi 1) fl-iskola l-ġdida fil-Liċeo Giuseppe Despott, Bormla – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 92/2006. Provvista u manutenzjoni ta' *bins-on-wheels* u *open skips* u l-ġbir regolari ta' *municipal type, swill* u rimi kummerċjali ieħor mir-Residenza ta' San Vinċenz de Paule – Dipartiment għal Kura ta' l-Anzjani. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-11 ta' Mejju, 2006 għal:

CT 97/2006. Provvista ta' injezzjonijiet *netilmycin sulphate* 150mg - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 98/2006. Provvista ta' ingwent *hydrocortisone 17 butyrate 0.1%* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 99/2006. *Landscaping* ta' l-inħawi bil-ħamrija wara l-blokki l-ġodda tal-*housing* fi Triq Sir Leslie Rundle, l-Imtarfa - l-Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-16 ta' Mejju, 2006 għal:

CT 80/2006. Provvista tas-snin 2006-2007 għal evalwazzjonijiet interim dwar proġetti mibdija taħt il-*pre-accession* u *transition facility programmes - Planning and Priorities Coordination Division*. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Marzu 2006.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). (*Budget* Allokat: Ewros 400,000 mingħajr V.A.T.).

CT 81/2006. Provvista ta' *underground waste collection bins* għal sitt impjanti ta' riċiklaġġ f'Malta u Għawdex - Wasteserv Limited. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Marzu 2006.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-

CT 88/2006. Patching and laying of macadam paving to roads in various industrial estates - Malta Industrial Parks Ltd. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 89/2006. Information services for the Inland Revenue Department.

CT 90/2006. Construction of main block (Phase 1) of the new school at the Liċeo Giuseppe Despott, Cospicua – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

CT 92/2006. Provision and maintenance of bins-on-wheels and open skips and the regular collection of municipal type, swill and other commercial waste from St. Vincent de Paule Residence – Care of the Elderly Department. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 11th May, 2006, for:

CT 97/2006. Supply of netilmycin sulphate 150mg injections - Department of Health.

CT 98/2006. Supply of hydrocortisone 17 butyrate 0.1% cream - Department of Health.

CT 99/2006. Landscaping of soil area behind new housing blocks in Triq Sir Leslie Rundle, Mtarfa - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm30 for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 16th May, 2006, for:

CT 80/2006. Provision of the 2006-2007 interim evaluations of on-going projects under the pre-accession and transition facility programme - Planning and Priorities Coordination Division. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 20th March, 2006.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Euros 400,000 excluding V.A.T.).

CT 81/2006. Supply of underground waste collection bins for six waste recycling sites in Malta and Gozo - Wasteserv Limited. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 20th March, 2006.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The

Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). (*Budget* Allokat: Lm72,000 mingħajr V.A.T.).

CT 82/2006. Provvista ta' injezzjonijiet *paclitaxel 30mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Marzu 2006.

*CT 101/2006. Provvista ta' injezzjonijiet *heparin sodium 5000iu* - Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 102/2006. Provvista ta' injezzjonijiet *mitoxantrone 20mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 103/2006. Provvista ta' pilloli *flecainide acetate 100mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 104/2006. Provvista ta' *disposable curved end to end anastomosis* - Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 105/2006. Provvista ta' *Hoffmann external fixator threaded transfixing pins* - Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 106/2006. Xogħlijiet ta' toroq fi Triq Paul Portelli, ir-Rabat, Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-23 ta' Mejju, 2006 għal:

CT 84/2006. Xiri ta' *clinical recompression monoplace chamber* għal Gżira ta' Għawdex – Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Marzu 2006.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). *(Budget* Allokat: Lm153,695.00 mingħajr V.A.T.).

CT 91/2006. Provvista ta' *salbutamol inhaler* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Marzu 2006. (Stima: Lm235,509 mingħajr V.A.T.).

CT 93/2006. Provvista ta' pilloli/kapsoli *amoxycillin* u *clavulanic acid* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-24 ta' Marzu 2006. (Stima: Lm169,521 mingħajr V.A.T.).

CT 94/2006. Provvista ta' *alcohol surface wipes - non sterile* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-24 ta' Marzu 2006. (Stima: Lm72,692 mingħajr V.A.T.).

CT 95/2006. Provvista ta' injezzjonijiet *goserelin 3.6mg*

European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm72,000 excluding V.A.T.).

CT 82/2006. Supply of paclitaxel injections 30mg - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 20th March 2006.

*CT 101/2006. Supply of heparin sodium 5000iu injections - Department of Health.

*CT 102/2006. Supply of mitoxantrone 20mg injections - Department of Health.

*CT 103/2006. Supply of flecainide acetate 100mg tablets - Department of Health.

*CT 104/2006. Supply of disposable curved end to end anastomosis - Department of Health.

*CT 105/2006. Supply of Hoffmann external fixator threaded transfixing pins - Department of Health.

*CT 106/2006. Road works at Triq Paul Portelli, Victoria, Gozo - Ministry for Gozo. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 23rd May, 2006, for:

CT 84/2006. Procurement of a clinical recompression monoplace chamber for the Island of Gozo – Ministry for Gozo. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 22nd March 2006.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm153,695.00 excluding V.A.T.).

CT 91/2006. Supply of salbutamol inhaler – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 23rd March 2006. (Estimate: Lm235,509 excluding V.A.T.).

CT 93/2006. Supply of amoxycillin and clavulanic acid tablets/capsules – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 24th March 2006. (Estimate: Lm169,521 excluding V.A.T.).

CT 94/2006. Supply of alcohol surface wipes - non sterile – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 24th March 2006. (Estimate: Lm72,692 excluding V.A.T.).

CT 95/2006. Supply of goserelin 3.6mg injections –

– Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-24 ta' Marzu 2006. (Stima: Lm222,854 mingħajr V.A.T.).

CT 96/2006. Provvista ta' pilloli *mycophenolate mofetil 500mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-24 ta' Marzu 2006. (Stima: Lm143,422 mingħajr V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Mejju, 2006 għal:

*CT 100/2006. Assistenza teknika għall-preparazzjoni tal-*Conceptual Design for Mechanical Biological Treatment Plants with Anaerobic Digestion* u d-*drafting* ta' dokumenti għal tlestija tal-formola/i ta' applikazzjoni *Associated Cohesion Fund* u d-dokument ta' l-offerta - Wasteserv Malta Limited. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-28 ta' Marzu 2006.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta mħallsa parzjalment taħt il-*European Cohesion Fund Programme* għal Malta 2004-2006. *(Budget* Allokat: Lm164,278.00 mingħajr V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-30 ta' Mejju, 2006 għal:

*CT 107/2006. Provvista ta' *basic dressing packs* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-29 ta' Marzu 2006. (Stima: Lm79,440 mingħajr V.A.T.).

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-4 ta' April, 2006

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-**

Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 24th March 2006. (Estimate: Lm222,854 excluding V.A.T.).

CT 96/2006. Supply of mycophenolate mofetil 500mg tablets – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 24th March 2006. (Estimate: Lm143,422 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 25th May, 2006, for:

*CT 100/2006. Technical assistance in the preparation of a Conceptual Design for Mechanical Biological Treatment Plants with Anaerobic Digestion and drafting of documents for the completion of the Associated Cohesion Fund application form/s and tender documents - Wasteserv Malta Limited. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 28th March 2006.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Cohesion Fund Programme for Malta 2004-2006. (Allocated Budget: Lm164,278.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 30th May, 2006, for:

*CT 107/2006. Supply of basic dressing packs – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 29th March 2006. (Estimate: Lm79,440 excluding V.A.T.).

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

4th April, 2006

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing**

polling facilities **fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

L-4 ta' April, 2006

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 360/2005. Malta South Sewage Transmission Infrastructure - Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma. Irid jitħallas dritt ta' Lm250 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-27 ta' Diċembru 2005.

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). (*Budget* Allokat: Lm3,740,000 mingħajr V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għal informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġi mtawwal sa l-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-27 ta' April 2006.

L-4 ta' April, 2006

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 44/2006. Provvista ta' pilloli *ropinirole* 5mg – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' Frar 2006.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għal informazzjoni ta' kulħadd illi din is-sejħa għal offerti qiegħda tiġi kkanċellata.

L-4 ta' April, 2006

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 31/2006. Akkwist ta' apparat għal *air monitoring* u provvista għal taħriġ prattiku - Awtorità dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' Frar 2006.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm għal Malta tat-*Transition Facility* 2004. *(Budget* Allokat: Euros 194,000 inkluż V.A.T.).

the polling facilities on fax number 2122 6156.

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

4th April, 2006

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 360/2005. Malta South Sewage Transmission Infrastructure - Water Services Corporation. A fee of Lm250 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 27th December 2005.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm3,740,000 excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on Thursday, 27th April 2006.

4th April, 2006

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 44/2006. Supply of ropinirole tablets 5mg – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on the 17th February 2006.

The Director General (Contracts) notifies for general information that this call for tenders is being cancelled.

4th April, 2006

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 31/2006. Acquisition of air monitoring equipment and provision of practical training - Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 2nd February 2006.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the Transition Facility 2004 Programme for Malta (Allocated Budget: Euros 194,000 including V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għal informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġi mtawwal sa l-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-6 ta' April 2006.

L-4 ta' April, 2006

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on Thursday, 6th April 2006.

4th April, 2006

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 a.m. tal-Ħamis, it-13 ta' April, 2006.

Avviż Nru. 51. Bejgħ ta' sit f'San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.21_2002_A, mil-livell tat-triq fi Triq Dawret il-Gżejjer sa għoli ta' 3.83 metri. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 52. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti ta' Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat E10010 fuq pjanta P.D. 2005_294. Jistgħu japplikaw bdiewa *full-time* biss. Dikjarazzjoni mid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura, li tikkonferma li l-offerent huwa bidwi *full-time* trid tinxteħet ma' kull offerta.

Avviż Nru. 53. Kiri, għall-bini ta' kjosk ta' l-injam, ta' sit f'Misraħ il-Bajja, Buġibba, San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 134_2004. Dan il-kjosk jintuża biss għall-bejgħ ta' fjuri.

Avviż Nru. 54. Kiri tal-Ħanut Nru. 10, Triq l-Ifran, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_157.

Avviż Nru. 55. Kiri tal-Garaxx Nru. 4 Qasam tad-Djar ta' Busugrilla, ir-Rabat, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 142/80/3.

Avviż Nru. 56. Kiri tal-Ħanut vojt E, Triq il-Karrijiet, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 136/88/1.

Avviż Nru. 57. Kiri tal-Ħanut vojt Nru. 28 (qabel Nru. 21), Triq Sant'Anna, Floriana, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2005_364. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 58. Kiri ta' *Store* Nru. 4 f'Nru. 26, Triq il-Ġdida, Ħal Luqa, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 62/81/6.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 13th April, 2006.

Advt. No. 51. Sale of a site in Saint Paul's Bay, shown in red on plan P.D. 21_2002_A, from the road level at Triq Dawret il-Gżejjer up to a height of 3.83 metres. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 52. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Attard, shown edged in red and marked E10010 on plan P.D. 2005_294. Tenders are restricted to full-time farmers only. A declaration by the Department of Agriculture confirming that the tenderer is a full-time farmer is to be submitted with each offer.

Advt. No. 53. Lease, for the construction of a wooden kiosk, of a site in Misraħ il-Bajja, Buġibba, Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.134_2004. This kiosk is to be used solely as a florist.

Advt. No. 54. Lease of Shop No. 10, Triq l-Ifran, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 2006_157.

Advt. No. 55. Lease of Garage No. 4 Ta' Busugrilla Housing Estate, Rabat, shown edged in red on plan L.D. 142/80/3.

Advt. No. 56. Lease of the bare Shop E, Triq il-Karrijiet, Valletta, shown edged in red on plan L.D. 136/88/1.

Advt. No. 57. Lease of the bare Shop No. 28 (previously No. 21), Triq Sant'Anna, Floriana, shown edged in red on plan P.D. 2005_364. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 58. Lease of Store No. 4 at No. 26, Triq Ġdida, Luqa, shown edged in red on plan L.D. 62/81/6.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 a.m. tal-Ħamis, l-20 ta' April, 2006.

Avviż Nru. 59. Bejgħ ta' sit fi Triq l-Għoljiet, il-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat *Plot* Nru. 4 fuq pjanta P.D.JO_16_2005_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm4,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 60. Bejgħ ta' sit fi fil-Marsa muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.162_2000_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 61. Kiri tal-Ħanut vojt Nru. 26 (qabel Nru. 6), Ċentru Ċiviku, Triq il-Lunzjata, Ħaż-Żabbar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 53_2004_1. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 62. Kiri tal-Ħanut vojt D, Triq il-Karrijiet, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 136/88/1.

Avviż Nru. 63. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit fi Triq il-Mina ta' Hompesch, Ħaż-Żabbar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 37_81_58.

Avviż Nru. 64. Kiri, minn sena għal sena, tal-bir f'Ħal Far, limiti ta' Birżebbuġa, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 1 fuq pjanta L.D. 53/98.

Avviż Nru. 65. Kiri, minn sena għal sena, tal-bir f'Ħal Far, limiti ta' Birżebbuġa, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 2 fuq pjanta L.D. 53/98.

Avviż Nru. 66. Kiri, minn sena għal sena, tal-bir f'Ħal Far, limiti ta' Birżebbuġa, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 3 fuq pjanta L.D. 53/98.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

L-4 ta' April, 2006

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 20th April, 2006.

Advt. No. 59. Sale of a site in Triq l-Għoljiet, Mellieħa, shown edged in red and marked Plot 4 on plan P.D.JO_16_2005_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm4,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 60. Sale of a site in Marsa, shown edged in red on plan P.D.162_2000_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 61. Lease of the bare Shop No. 26 (previously No. 6), Civic Centre, Triq il-Lunzjata, Żabbar, shown edged in red on plan P.D. 53_2004_1. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 62. Lease of the bare Shop D, Triq il-Karrijiet, Valletta, shown edged in red on plan L.D. 136/88/1.

Advt. No. 63. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site in Triq il-Mina ta' Hompesch, Żabbar, shown edged in red on plan P.D. 37_81_58.

Advt. No. 64. Lease, on a year to year basis, of a well at Ħal Far, limits of Birżebbuġa, shown edged in red and marked No. 1 on plan L.D. 53/98.

Advt. No. 65. Lease, on a year to year basis, of a well at Ħal Far, limits of Birżebbuġa, shown edged in red and marked No. 2 on plan L.D. 53/98.

Advt. No. 66. Lease, on a year to year basis, of a well at Ħal Far, limits of Birżebbuġa, shown edged in red and marked No. 3 on plan L.D. 53/98.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

4th April, 2006

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviż li ġejj għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-6 ta' April, 2006.

Avviż Nru. 25. Bejgħ ta' sit f'Tignè, Tas-Sliema, inkluż il-lukanda, strutturi u bini mibnija ġo fih, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2005_172, bit-termini u l-kundizzjonijiet li jidhru fl-abbozz tal-kuntratt hawnhekk anness immarkat Dokument '1'. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' mitt elf Lira Maltin (Lm100,000.00) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Min jieħu l-offerta jrid ukoll jiffirma kuntratti oħra mal-Gvern ta' Malta u ma' Air Malta p.l.c., kif stipulat fid-dokument ta' l-offerti.

Id-data ta' l-għeluq ta' din l-offerta qed tiġi estiża mis-16 ta' Marzu, 2006. Wieħed jista' jara aktar dettalji fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 17,892 tat-13 ta' Marzu, 2006 f'paġna 2979.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

L-4 ta' April, 2006

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisement have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 6th April, 2006.

Advt. No. 25. Sale of a site at Tignè, Sliema, including the hotel, structures and buildings built thereon, as shown edged in red on plan P.D. 2005_172, under the terms and conditions of the annexed draft deed marked Document '1'. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of one hundred thousand Malta Liri (Lm100,000.00) as stipulated in the tender conditions. Successful tenderer shall also enter into other contracts with the Government of Malta and Air Malta p.l.c., as stipulated in the tender document.

The closing dtae of this tender has been extended from the 16th March, 2006. Further details may be obtained from the Government Gazette No. 17,892 of the 13th March, 2006 on page 2979.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

4th April, 2006

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' April, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 18/2006. Provvista u konsenja ta' *plastic safety barriers* mimlija bl-ilma għad-Dipartiment tal-Bini u Manutenzjoni tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 19/2006. Provvista ta' fanali fuq pedestall wieħed għall-Area ta' Rikreazzjoni f'Bormla.

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Director General, Works Division and Services Division, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 7th April, 2006, for:-

Advt. No. 18/2006. Supply and delivery of plastic 'water filled' safety barriers to the Construction and Maintenance Department of the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 19/2006. Supply of single pole top luminaires for Cospicua Recreational Area.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 20/2006. Provvista u stallazzjoni ta' *passenger lift* fil-Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 21/2006. Provvista u stallazzjoni ta' sistema ta' *air conditioning* f'13, Triq San Pawl, Uffiċċju tal-Prim Ministru, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 22/2006. Provvista ta' servizzi ta' stampar in konnessjoni ma' *Onsite Magazine 2006* għall-Kunsill Konsultattiv ta' l-Industrija tal-Bini fi ħdan il-Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' April, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 23/2006. Provvista, konsenja u ħatt biss ta' ċangaturi tal-granit għaz-zuntier tal-Knisja ta' Birżebbuġa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 24/2006. Disinn, provvista u tqegħid ta' sistema ta' *"predalle" precast slab* għal Wied Babu, iż-Żurrieq.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 15/2006. Tibdil ta' art/soqfa ta' kmamar għat-*tenement* Nru 50779, porzjon 9, Bur taċ-Ċagħaq, Bulebel iż-Żgħir, iż-Żejtun.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' April, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 25/2006. Provvista u konsenja ta' *universal iron-working centre* għall-*Metal Trading Workshops* fid-

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 20/2006. Supply and installation of a passenger lift at Police General Headquarters, Floriana.

A fee of Lm25 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 21/2006. Supply and installation of an air conditioning system at 13, Triq San Pawl, Office of the Prime Minister, Valletta.

A fee of Lm15 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 22/2006. Provision of printing services in connection with 'Onsite Magazine' 2006 to the Building Industry Consultative Council within the Ministry for Resources and Infrastructure.

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 11th April, 2006, for:-

Advt. No. 23/2006. Supply, delivery and unloading only of granite paving slabs for Birżebbugia Church Parvis.

A fee of Lm20 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 24/2006. Design, supply and laying of a "predalle" precast slab system at Wied Babu, Żurrieq.

A fee of Lm20 is to be paid for each copy of tender document.

Quot. No. 15/2006. Replacement of floors/roofs of rooms of tenement No 50779, 9th portion, Bur taċ-Ċagħaq, Bulebel iż-Żgħir, Żejtun.

A fee of Lm3 is to be paid for each copy of quotation document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 18th April, 2006, for:-

Advt. No. 25/2006. Supply and delivery of a universal iron-working centre for the Metal Trading Workshops at the

Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 26/2006. Għorik ta' ċangaturi tal-franka fil-Ġnien ta' Hastings, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 27/2006. Provvista u twaħħil ta' madum ta' l-art u tal-ħajt, *fittings* u aċċessorji sanitarji fil-fond ta' l-Uffiċċju tal-Prim Ministru, 13, Triq San Pawl, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 28/2006. Provvista u konsenja ta' ċanġaturi *porfido* għall-Proġett tal-Wesgħa ta' Wied Babu, iż-Żurrieq.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 16/2006. Xogħlijiet ta' tħaffir għall-pedamenti ta' *sub-station* ta' l-elettriku ġdida f'90, Triq il-Punent, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

*Kwot. Nru. 17/2006. Provvista u konsenja ta' tliet (3) *containers* ta' l-azzar qies *standard* twal 6m għad-Dipartiment tal-Kostruzzjoni u Manutenzjoni.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' April, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Kwot. Nru. 18/2006. Provvista u konsenja ta' riffieda ta' l-azzar għad-Dipartiment tal-Kostruzzjoni u Manutenzjoni tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

*Avviż/kwotazzjonijiet li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi., Blokk A, il-Furjana, f'kull

Manufacturing and Services Department, Works Division and Services Division.

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 26/2006. Grinding of soft stone (franka) flag stone paving at Hastings Garden, Valletta.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 27/2006. Supply and fixing of wall and floor tiles, sanitary fittings and fixtures at Office of the Prime Minister premises, 13, Triq San Pawl, Valletta.

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document.

*Advt. No. 28/2006. Supply and delivery of porfido paving slabs for Wied Babu Promenade Project, Żurrieq.

A fee of Lm20 is to be paid for each copy of tender document.

Quot. No. 16/2006. Excavation for foundation works for a new electrical sub-station at 90, Triq il-Punent, Valletta.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of quotation document.

*Quot. No. 17/2006. Supply and delivery of three (3) standard size 6m long steel containers for Construction and Maintenance Department.

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of quotation document.

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 25th April, 2006, for:-

*Quot. No. 18/2006. Supply and delivery of steel props for the Construction and Maintenance Department of the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of quotation document.

*Advertisement/quotations appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working

ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' April, 2006

day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

4th April, 2006

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet – Stmati bejn Lm500 - Lm2,500
– Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' April 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/65/2005. *Tinned copper wire*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR 7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

E/E/Q/5/2006. *Wire* ta' l-azzar galvanizzat

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR 7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-3 ta' Mejju 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/4/2006. *Preformed thermal insulation calcium silicate slabs*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR 7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

E/E/Q/7/2006. *Oil immersed transformer 450V*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR 7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

E/E/Q/8/2006. Provvista u stallazzjoni ta' *fire door sets*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR 7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

E/E/Q/9/2006. *Gun metal gate valves*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR 7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations – Estimated between Lm500 - Lm2,500
– Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 19th April, 2006, for:–

E/E/Q/65/2005. Tinned copper wire

A fee of Lm3/EUR 7 should be paid for each copy of this quotation document.

E/E/Q/5/2006. Galvanised steel wire

A fee of Lm3/EUR 7 should be paid for each copy of this quotation document.

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 3rd May, 2006, for:–

E/E/Q/4/2006. Preformed thermal insulation calcium silicate slabs

A fee of Lm3/EUR 7 should be paid for each copy of this quotation document.

E/E/Q/7/2006. Oil immersed transformer 450V

A fee of Lm3/EUR 7 should be paid for each copy of this quotation document.

E/E/Q/8/2006. Supply and installation of fire door sets

A fee of Lm3/EUR 7 should be paid for each copy of this quotation document.

E/E/Q/9/2006. Gun metal gate valves

A fee of Lm3/EUR 7 should be paid for each copy of this quotation document.

E/E/Q/10/2006. Xogħlijiet ta' l-aluminju f'Mosta DC

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR 7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

E/DPS/Q/1/2006. *Alloy steel plates*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR 7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

E/DPS/Q/2/2006. *Pipe plugging devices.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR 7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Kategorija A – Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,000 – Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' April 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/90/2005. *SWA multi core control cable*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR 7 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' April 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/49/2005. Kuntratt perjodiku għal *rewinding* ta' muturi ta' l-elettriku

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR 7 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B – Stmati bejn Lm5,001 - Lm20,000 – Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' April 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/20/2006. Provvista ta' tubi ta' azzar artab galvanizzat

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR 7 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' April 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/18/2006. Provvista ta' *notebook computers*

E/E/Q/10/2006. Aluminium works at Mosta DC

A fee of Lm3/EUR 7 should be paid for each copy of this quotation document.

E/DPS/Q/1/2006. Alloy steel plates

A fee of Lm3/EUR 7 should be paid for each copy of this quotation document.

E/DPS/Q/2/2006. Pipe plugging devices.

A fee of Lm3/EUR 7 should be paid for each copy of this quotation document.

Category A – Estimated between Lm2,501 - Lm5,000 – Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 19th April, 2006, for:–

E/E/T/90/2005. SWA multi core control cable

A fee of Lm3/EUR 7 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 26th April, 2006, for:–

E/E/T/49/2005. Period contract for rewinding of electrial motors

A fee of Lm3/EUR 7 should be paid for each copy of this tender document.

Category B – Estimated between Lm5,001 - Lm20,000 – Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 19th April, 2006, for:–

E/E/T/20/2006. Supply of galvanised mild steel tubes

A fee of Lm3/EUR 7 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 26th April, 2006, for:–

E/E/T/18/2006. Supply of notebook computers

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR 12 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/22/2006. *Low voltage cable*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR 7 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn Lm20,001 u EU Threshold (Lm195,000 VAT Eskluża) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-13 ta' April 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/G/T/2/2006. Provvista u stallazzjoni ta' *cylinder palletizing unit* fid-Diviżjoni tal-Gass, Birżebbuġa

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR 7 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Mejju 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/70/2005. Servizzi ta' konsultazzjoni fuq il-proġett biex titnaqqas l-emission mill-*Power Station*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50/EUR116 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/19/2006. Provvista ta' *personal computers*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR12 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija E - Stmati 'il fuq minn 250,000 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana *- 3 Envelope Procedure*

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' April 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/94/2005. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *11kv three core insulated cable*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20/EUR 47 għal kull dokument ta' din l-offerta.

L-offerta msemmija hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm12,000.

A fee of Lm5/EUR 12 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/22/2006. Low voltage cable

A fee of Lm3/EUR 7 should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between Lm20,001 and EU Threshold (Lm195,000 VAT Exclusive) - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Thursday, 13th April 2006, for:–

E/G/T/2/2006. Supply and installation of a cylinder palletizing unit at Gas Division, Birżebbugia

A fee of Lm5/EUR 12 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 2nd May 2006, for:–

E/E/T/70/2005. Consultancy services on Power Station emission reduction project

A fee of Lm50/EUR116 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/19/2006. Supply of personal computers

A fee of Lm5/EUR12 should be paid for each copy of this tender document.

Category E - Estimated above 250,000 - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 25th April 2006, for:–

E/E/T/PC3/94/2005. Period contract for the supply of 11kv three core paper insulated cable

A fee of Lm20/EUR 47 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm12,000.

Min jitfa' l-offerta għandu jinnota illi l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta: www.enemalta.com.mt. wara li jitħallas id-dritt relevanti.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

L-4 ta' April, 2006

Tenderers are to note that tenders/quotations forms may also be downloaded from Enemalta's website: www.enemalta.com.mt. against payment of the relative fee.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

4th April, 2006

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-6 ta' April, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/20/2006. Xogħlijiet ta' tħaffir u qtugħ ta' trinek għall-*booster station* ġdid f'Tat-Tomna, il-Mellieħa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' April, 2006, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/21/2006. Provvista u konsenja ta' klorin fir-*Reverse Osmosis Plant* ta' Pembroke.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/22/2006. Provvista ta' *bearings*.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' April, 2006, fl-Uffi-ċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Kwot. Nru. WSC/QUOT/23/2006. Provvista ta' *passenger lifts maintenance agreement*.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 6th April, 2006 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/20/2006. Excavation and trenching works for a new booster station at Tat-Tomna, Mellieħa.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 7th April, 2006 for:-

Advt. No. WSC/T/21/2006. Supply and delivery of chlorine to Pembroke Reverse Osmosis Plant.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/22/2006. Supply of bearings.

Sealed quotations will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 10th April, 2006 for:-

Quot. No. WSC/QUOT/23/2006. Provision of passenger lifts maintenance agreement.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-20 ta' April, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/11/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *ductile iron fittings*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-24 ta' April, 2006, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/23/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' materjal *premixed cold asphalt surface repair*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull dokument ta' l-offerta.

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA
Din hija BISS PRIOR INDICATIVE NOTICE għal SUPPLY CONTRACT

Offerta Internazzjonali Miftuħa hija skedata li tiġi ppubblikata għal April 2006 għall-provvista ta' pajpijiet, *fittings* u aċċessorji ta' *high-alloy stainless steel*.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' April, 2006

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sas-2.00 p.m. ta' nhar il-Ħamis, is-6 ta' April 2006, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 10/06. Provvista ta' *combat suits (3 tone desert colour)* - Forzi Armati ta' Malta.

Sas-2.00 p.m. ta' nhar il-Ħamis, it-13 ta' April 2006, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 11/06. Servizzi ta' żewġ tobba biex jaħdmu ma' Immigranti Irregolari fi ħdan id-*Detention Services* f'erba' ċentri ta' akkomodazzjoni - Forzi Armati ta' Malta.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 20th April, 2006 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/11/2006. Period contract for the supply of ductile iron fittings.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 24th April, 2006 for:-

Advt. No. WSC/T/23/2006. Period contract for the supply in bulk of premixed cold asphalt surface repair material.

A fee of Lm100 will be charged for each tender document.

WATER SERVICES CORPORATION NOTICE
This is ONLY a PRIOR INDICATIVE NOTICE for a SUPPLY CONTRACT

An International Open Tender is scheduled to be published around April 2006 for the supply of high-alloy stainless steel pipes, fittings and accessories.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th April, 2006

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 2.00 p.m. of Thursday, 6th April 2006, for:–

AFM Advt. No. 10/06. Supply of combat suits (3 tone desert colour) - Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 2.00 p.m. of Thursday, 13th April 2006, for:–

AFM Advt. No. 11/06. Services of two medical doctors to run clinics for Irregular Immigrants administered by the Detention Service within four Detention Centres - Armed Forces of Malta.

AFM Avviż Nru. 12/06. Servizzi ta' żewġ infermiera kwalifikati biex jaħdmu ma' Immigranti Irregolari fi ħdan id-*Detention Services* f'erba' ċentri ta' akkomodazzjoni - Forzi Armati ta' Malta.

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Tlieta il-25 ta' April 2006, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 13/06. Provvista ta' *generator set* - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

L-4 ta' April, 2006

AFM Advt. No. 12/06. Services of two qualified nurses to run clinics for Irregular Immigrants administered by the Detention Service within four Detention Centres - Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 2.00 p.m. of Tuesday, 25th April 2006, for:–

AFM Advt. No. 13/06. Supply of a generator set – Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

4th April, 2006

DIVIŻJONI GĦALL-IPPJANAR U KO-ORDINAZZJONI TAL-PRIJORITAJIET, UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Id-Direttur Ġenerali, Diviżjoni għall-Ippjanar u Ko-ordinazzjoni tal-Prijoritajiet, fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru, jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' April 2006, fl-dan l-uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. OPM/173/2006. Stima ambjentali strateġika għall-Programmi Operattivi ta' Malta (2007-2013).

L-offerti jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni għall-Ippjanar u Ko-ordinazzjoni tal-Prijoritajiet, fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru, Berġa ta' Kastilja, Valletta, matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju, jew jitniżżlu mill-*website* tad-Diviżjoni: http://ppcd.gov.mt

L-4 ta' April, 2006

PLANNING AND PRIORITIES COORDINATION DIVISION, OFFICE OF THE PRIME MINISTER

The Director General, Planning and Priorities Coordination Division notifies that:-

Sealed tenders will be received at this office up to noon of Friday, 7th April 2006, for:-

Advt. No. OPM/173/2006. Provision of strategic environmental assessment of Malta's Operational Programmes (2007-2013).

Tenders can be collected both from Planning and Priorities Coordination Division (PPCD), Office of the Prime Minister, Auberge de Castille, Valletta on any working day during office hours or else downloaded from the PPCD website: http://ppcd.gov.mt.

4th April, 2006

ORGANIZZAZZJONI TA' L-EUROCONTROL

L-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tgħarraf illi:-

Sa nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' April, 2006, it-Taqsima tal-*Procurement* u Ftehim Speċjali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tilqa' offerti għal:–

Avviż Nru. AO6/14030DK. Provvista ta' *tape libraries* għall-*Eurocontrol's Central Flow Management Unit (CFMU).*

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu sas-16 ta' April, 2006, mingħand is-Sur David Krautheim, Taqsima tal-*Procurement* u Arranġamenti Spe-ċjali, bl-indirizz elettroniku:

david.krautheim@eurocontrol.int, Tel. Nru. ++32 2 729.3688, *fax* ++32 2 729.9142,

u mill-*website* ta' l-Organizzazzjoni ta' l-*Eurocontrol*

http://www.eurocontrol.int/business/cfi.html

L-4 ta' April, 2006

EUROCONTROL ORGANISATION

The Eurocontrol Organisation notifies that:-

Up to Friday, 21st April 2006, the Procurement and Special Agreements Section of the Eurocontrol Organisation receives offers for:–

Advt. No. AO6/14030DK. Supply of tape libraries for the Eurocontrol's Central Flow Management Unit (CFMU).

Forms of tender and further information may be obtained up to the 16th April, 2006, from Mr David Krautheim, Procurement and Special Agreements Section, e-mail address:

david.krautheim@eurocontrol.int, Tel. No. ++32 2 729.3688, fax ++32 2 729.9142,

and Eurocontrol Organisation's website

http://www.eurocontrol.int/business/cfi.html

4th April, 2006

ORGANIZZAZZJONI TA' L-EUROCONTROL

L-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tgħarraf illi:-

Sa nhar il-Ħamis, is-27 ta' April, 2006, it-Taqsima tal-*Procurement* u Ftehim Speċjali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tilqa' offerti għal:–

Avviż Nru. AO6/16032RC. Akkwist ta' *30 LCD main displays*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu sal-20 ta' April, 2006, mingħand is-Sur R. Cox, Maastricht UAC Purchasing Section, bl-indirizz elettroniku:

ron.cox@eurocontrol.int, Tel. Nru. ++31 43 366 1243, *fax* ++31 43 366 1361,

u mill-*website* ta' l-Organizzazzjoni ta' l-*Eurocontrol*

http://www.eurocontrol.int/business/cfi.html

L-4 ta' April, 2006

EUROCONTROL ORGANISATION

The Eurocontrol Organisation notifies that:-

Up to Thursday, 27th April 2006, the Procurement and Special Agreements Section of the Eurocontrol Organisation receives offers for:–

Advt. No. AO6/16032RC. Acquisition of 30 LCD main displays.

Forms of tender and further information may be obtained up to the 20th April, 2006, from Mr R. Cox, Maastricht UAC Purchasing Section, e-mail address:

ron.cox@eurocontrol.int, Tel. No. ++31 43 366 1243, fax ++31 43 366 1361,

and Eurocontrol Organisation's website

http://www.eurocontrol.int/business/cfi.html

4th April, 2006

ORGANIZZAZZJONI TA' L-EUROCONTROL

L-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tgħarraf illi:-

Sa nhar il-Ħamis, is-27 ta' April 2006, it-Taqsima tal-*Procurement* u Ftehim Speċjali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tilqa' offerti għal:–

Avviż Nru. AO6/11033CG. *Expert in support of the Pan-European Network Project*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu sal-20 ta' April, 2006, mingħand Ms Chiara Giamboi, Taqsima tal-*Procurement* u Arranġamenti Spe-ċjali, bl-indirizz elettroniku:

chiara.giamboi@eurocontrol.int, Tel. Nru. ++32 2 729.4626, *fax* ++32 2 729.9142,

u mill-*website* ta' l-Organizzazzjoni ta' l-*Eurocontrol*

http://www.eurocontrol.int/business/cfi.html

L-4 ta' April, 2006

EUROCONTROL ORGANISATION

The Eurocontrol Organisation notifies that:-

Up to Thursday, 27th April 2006, the Procurement and Special Agreements Section of the Eurocontrol Organisation receives offers for:–

Advt. No. AO6/11033CG. Expert in support of the Pan-European Network Project.

Forms of tender and further information may be obtained up to the 20th April, 2006, from Ms Chiara Giamboi, Procurement and Special Agreements Section, e-mail address:

chiara.giamboi@eurocontrol.int, Tel. No. ++32 2 729.4626, fax ++32 2 729.9142,

and Eurocontrol Organisation's website

http://www.eurocontrol.int/business/cfi.html

4th April, 2006

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman*, Malta Industrial Parks Ltd, jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' April 2006, fl-uffiċċji tal-Malta Industrial Parks Ltd, UB8 Park Industrijali ta' San Ġwann, San Ġwann, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*Avviż Nru. MIP/TQF/GEN/D08/06. Xogħlijiet ta' bini fuq ġewwa u fuq barra ġo fabbriki f'Bulebel, il-Marsa, Kordin, Ħal Far u *parks* industrijali oħra.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. MIP/TQF/GEN/D07/06. Tiswijiet fuq pjanċi tal-metall tas-soqfa, kanali eċċ, lill-fabbriki f'diversi *parks* industrijali.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-uffiċċji tal-Malta Industrial Parks Ltd, UB8 Park Industrijali ta' San Ġwann, San Ġwann, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

L-4 ta' April, 2006

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Industrial Parks Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the offices of the Malta Industrial Parks Ltd., UB8 San Ġwann Industrial Park, San Ġwann, up to 10.00 a.m. on Wednesday, 19th April 2006, for:–

*Advt. No. MIP/TQF/GEN/D08/06. Internal and external building works in factories at Bulebel, Marsa, Kordin, Ħal Far and other industrial parks.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

*Advt. No. MIP/TQF/GEN/D07/06. Repairs to steel roof sheeting, gutters etc, to factories at various industrial parks.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders and further information may be obtained from the offices of the Malta Industrial Parks Ltd., UB8 San Ġwann Industrial Park, San Ġwann, on any working day from 8.30 a.m. to 11.30 a.m.

4th April, 2006

IL-FONDAZZJONI TAL-KON-KATIDRAL TA' SAN ĠWANN

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' April 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-Fondazzjoni tal-Kon-Katidral ta' San Ġwann, għall-provvista u stallazzjoni ta' tapit protettiv fil-Kon-Katidral ta' San Ġwann, Valletta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Fondazzjoni tal-Kon-Katidral ta' San Ġwann, Triq San Ġwann, Valletta, fuq ħlas ta' Lm30 (Euro 72) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom jiġu indirizzati lill-President, il-Kon-Katidral ta' San Ġwann, Triq San Ġwann, Valletta

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Sur Carmel Spiteri fuq numru tat-telefon 2141 1202, numru tal-*mobile* 9949 6845, *email:* carmel@maltanet.net.

L-4 ta' April, 2006

THE ST JOHN'S CO-CATHEDRAL FOUNDATION

Sealed tenders will be received at St John's Co-Cathedral Foundation up to noon of Friday, 28th April 2006, for the supply and installation of a protective carpet at St John's Co-Cathedral, Valletta.

Tender forms may be obtained from the St John's Co-Cathedral Foundation, Triq San Ġwann, Valletta, on payment of a fee of Lm30 (Euro 72) for every copy of tender document.

Tenders should be addressed to The President, St John's Co-Cathedral, Triq San Ġwann, Valletta.

Further information may be obtained from Mr Carmel Spiteri on telephone no. 2141 1202, mobile no. 9949 6845, email: carmel@maltanet.net.

4th April, 2006

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' April, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 21-06. Provvista, manifattura u stallazzjoni ta' bibien ta' l-injam fl-Iskola Sekondarja Ogħla Giovanni Curmi, in-Naxxar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 ma' kull dokument ta' l-offerta.

Dan l-avviż ġie estiż.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' April, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 32-06. Kostruzzjoni u tlestija ta' klassi fl-Iskola Sekondarja tal-Fortini, il-Birgu.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 ma' kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. FTS 33-06. Provvista ta' *computer hardware* għall-Kulleġġ San Benedittu, Ħal Kirkop - it-2 Fażi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 ma' kull dokument ta' l-offerta.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. Nru.

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Monday, 10th April, 2006, for:-

Advt. No. FTS 21-06. Supply, manufacture and installation of timber doors at Giovanni Curmi Higher Secondary School, Naxxar.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

This advertisement has been extended.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 25th April, 2006, for:-

Advt. No. FTS 32-06. Construction and finishing of a classroom at Fortini Secondary School, Vittoriosa.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Advt. No. FTS 33-06. Supply of computer hardware for St Benedict's College, Kirkop - 2nd Phase.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke,

21387664, *Fax* Nru. 21387660) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jaraw illi skond it-termini ta' Parti II u Klawsola 20 tar-Regolamenti ta' l-2005 (A.L. 177 ta' l-2005) dwar Kuntratti Pubbliċi, l-għoti ta' l-Offerti Dipartimentali magħmula mill-Fondazzjoni għandhom jiġu ppubblikati fin-*notice-board* (Notifika ta' Intenzjoni ta' Għoti ta' Offerti Dipartimentali) kull nhar ta' Tlieta u nhar ta' Ħamis f'nofsinhar.

Kull min jagħmel offerta u jista' jħossu urtat b'rakkomandazzjoni bħal din għandu jissottometti ilment uffiċ jali fi żmien tlett ijiem tax-xogħol (sa nofsinhar), skond il-klawsola relevanti msemmija fir-Regolamenti ta' hawn fuq.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

L-4 ta' April, 2006

(Tel. No. 21387664, Fax No. 21387660), on working days between 8.30 a.m. and noon.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at the above mentioned address.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

All tenderers should note that as in terms of Part II and Clause 20 of the Public Contracts Regulations 2005 (L.N. 177 of 2005), the award of the Departmental Tenders made by the Foundation will be published in the notice-board (Notice of Intent of Award of Departmental Tenders) every Tuesday and Thursday at noon.

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint within three working days (till noon), as per the relevant clause mentioned in the above Regulations.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

4th April, 2006

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sal-10.30 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' April, 2006, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. SAD 2/2006. *Digital projector* u *sound system*.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-*Junior Lyceum* tal-Bniet Sir Adrian Dingli, Triq Suffolk, Pembroke, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'*envelope* indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet Kannella fl-Uffiċċju tal-Kap fil-*Junior Lyceum* tal-Bniet Sir Adrian Dingli.

L-4 ta' April, 2006

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 10.30 a.m. on Tuesday, 25th April, 2006, for:-

Quot. No. SAD2/2006. Digital projector and sound system.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Sir Adrian Dingli Girls' Junior Lyceum, Triq Suffolk, Pembroke, on any working day between 9.00 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Brown Quotation Box, located at the Head's Office at Sir Adrian Dingli Girls' Junior Lyceum.

4th April, 2006

PUBLIC BROADCASTING SERVICES

Iċ-*Chief Executive Officer* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' April, 2006, fil-Kaxxa ta' l-Offerti f'Dar ix-Xandir, 74, Triq San Luqa, Guardamangia MSD 09, jilqa' offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 01/2006. Provvista ta' 2GHZ u 7GHZ *digital television microwave links systems*.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju mid-Dipartiment tal-Finanzi fuq ħlas ta' Lm25 inkluż il-VAT.

Is-sottomissjonijiet għandhom ikollhom in-numru. tar-Riferenza PBS Tender 01/2006 u l-isem ta' l-applikant indikati ċari fuq l-*envelope*.

L-4 ta' April, 2006

PUBLIC BROADCASTING SERVICES

The Chief Executive Officer notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Broadcasting House, 74, Triq San Luqa, Guardamangia MSD 09, up to 10.00 a.m. of Friday, 28th April 2006, for:-

Advt. No. 01/2006. Supply of 2GHZ and 7GHZ digital television microwave links systems.

Tender documents may be obtained during normal office hours from the Finance Department against a fee of Lm25 inclusive of VAT.

All submissions must have Ref. No. PBS Tender 01/2006 and the applicant's name clearly indicated on the envelope.

4th April, 2006

DIPARTIMENT TA' L-AGRIKOLTURA

Id-Direttur ta' l-Agrikoltura jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' April 2006, fil-Kaxxa ta' l-Offerti fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 03/06. Provvista u konsenja sa massimu ta' mitt (100) tunnellata metrika ta' tiben tal-qamħ u tletin (30) tunnellata metrika ta' tiben tal-ħafur.

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-4 ta' April, 2006

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

The Director of Agriculture notifies that:–

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Department of Corporate Services of the Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 18th April 2006, for:–

Advt. No. 03/06. Supply and delivery of up to one hundred (100) metric tones of whole wheat straw and thirty (30) metric tones oat straw.

Forms of tender and other information regarding this tender may be obtained from the Supplies Section, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, during normal office hours.

4th April, 2006

KUNSILL LOKALI PEMBROKE

Il-Kunsill Lokali Pembroke jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' April 2006, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 06/2066. Provvista ta' midalji, trofej u *mementos* kommemorattivi.

PEMBROKE LOCAL COUNCIL

The Pembroke Local Council notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Council Administrative Office up to 11.00 a.m. of Friday, 7th April 2006, for:-

Quot. No. 06/2006. Supply of medals, trophies and mementos.

Kwot. Nru. 07/2066. Provvista u stallazzjoni ta' xogħol ta' ħadid iggalvinazzat.

Kwot. Nru. 08/2066. Provvista, stallazzjoni u moniteraġġ ta' *CCTV camera*.

Kwot. Nru. 09/2066. Provvista u stallazzjoni ta' pompa ta' l-ilma għal taħt l-ilma.

Il-kwotazzjonijiet kollha għandhom jiġu sottomessi f'envelop issiġillat. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Pembroke, Triq Alamein, Pembroke waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-kwotazzjonijiet kollha jinfetħu fil-pubbliku wara l-ħin stipulat ta' l-għeluq.

Il-Kunsill Lokali Pembroke jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta jew parti minnha, anke l-aktar offerta vantaġġuża.

L-4 ta' April, 2006

Quot. No. 07/2006. Supply and installation of galvanised iron works.

Quot. No. 08/2006. Supply, installation and monitoring of CCTV camera.

Quot. No. 09/2006. Supply and installation of a submersible water pump.

All quotations are to be submitted in sealed envelopes. Further information may be obtained from the Administrative Office of Pembroke Local Council, Triq Alamein, Pembroke during office hours.

Quotations will be opened in public after the closing time stipulated.

The Pembroke Local Council reserves the right to reject any quotation or part there of, even the most advantageous.

4th April, 2006

KUNSILL LOKALI ŻEBBUĠ (GĦAWDEX)

Il-Kunsill Lokali Żebbuġ (Għawdex) jgħarraf illi:-

San-12.30 p.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Mejju 2006, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. ZGLC 04/05-06. Ġbir ta' l-iskart domestiku u kummerċjali (bieb bieb) u provvista u tbattil ta' *skips on wheels* u *open skip*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull dokument ta' l-offerta.

Dokumenti ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill fi Triq il-Knisja, iż-Żebbuġ. L-offerti jinfetħu quddiem il-pubbliku mad-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-4 ta' April, 2006

ŻEBBUĠ (GOZO) LOCAL COUNCIL

The Żebbuġ (Gozo) Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Office up to 12.30 p.m. of Tuesday, 2nd May 2006, for:-

Advt. No. ZGLC 04/05-06. Collection of domestic and commercial waste (door to door service) and provision and emptying of skips on wheels and open skip.

A fee of Lm30 should be paid for each copy of tender document.

Tender documents and further information may be obtained from the Council's Administrative Office at Triq il-Knisja, Żebbuġ. Offers will be opened at the time of the closing date in the presence of the public.

The Council reserves the right to reject any offer, even the most advantageous one.

4th April, 2006

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

540

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fit-23 ta' Frar 2006,fl-atti taċ-Ċitazzjoni Numru 124/2005 NC, fl-ismijiet Grixti Mary Ann vs Azzopardi Dr. Tonio et noe, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut Ahed Samih Ibrahim Ghazi, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap.12.

Mary Ann Grixti (ID 475282M) ippreżentat Ċitazzjoni fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fil-25 ta' April 2005, kontra Dr. Tonio Azzopardi u l-P.L. Hilda Ellul Mercer li b'digriet tal-11 ta' Mejju 2005, ġew nominati bħala Kuraturi Deputati sabiex jirrapreżentaw lil minuri ..Omissis.. li twieled fis-27 ta' Settembru 2004, Ahed Samih Ibrahim Ghazi u d-Direttur tar-Reġistru Pubbliku, fejn talbu l-konvenuti għaliex din il-Qorti m'għandhiex tiddikjara li:

1. iben l-attriċi ..Omissis.. li twieled fis-27 ta' Settembru 2004, mhuwiex il-wild naturali tal-konvenut Ahed Samih Ibrahim Ghazi.

2. prevja kull dikjarazzjoni oħra neċċessarju skond il-Ligi, tordna lill-konvenut Direttur tar-Reġistru Pubbliku sabiex ineħħi l-konnotati kollha ta' Ahed Samih Ibrahim Ghazi mill-Att tat-Twelid tal-minuri ..Omissis.. u jissostitwihom bil-kliem 'missier mhux magħruf'.

Bl-ispejjeż, ilkoll kontra l-konvenuti. li huma minn issa stess inġunti sabiex jidhru għas-subizzjoni.

Konvenuti: 1……..Omissis……..

2.Ahed Samih Ibrahim Ghazi
Sunrise, Flt 6, Triq il-Magħluq
Marsaskala.

3. ……..Omissis……..

Il-kawża Ċitazzjoni Nru 124/2005NC, fl-ismijiet Grixti Mary Ann vs Azzopardi Dr. Tonio et noe tinsab differita għall-11 ta' Mejju 2006, fid-9.00 a.m., għan-notifika tal-konvenut.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 3 ta' April 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree on the 23rd February 2006, in the records of the Writ of Summons Number 124/2005 NC, in the names Grixti Mary Ann vs Azzopardi Dr. Tonio et noe ordered the following publication for the purpose of service of the defendant Ahed Samih Ibrahim Ghazi, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

Mary Ann Grixti (ID 475282M) filed a Writ of Summons in the Civil Court (Family Section) on the 25th April 2005, against Dr. Tonio Azzopardi and L.P. Hilda Ellul Mercer who by decree of the 11th May 2005 were appointed Deputy Curators to represent the minor ..Omissis… who was born on the 27th September 2004, Ahed Samih Ibrahim Ghazi and the Director of Public Registry, whereby they asked the defendants why this Court should not declare that:

1. the son of the plaintiff ..Omissis… who was born on the 27th September 2004, is not the natural offspring of the defendant Ahed Samih Ibrahim Ghazi.

3. saving any other necessary declaration according to Law, order the defendant Director of Public Registry to remove all the details of Ahed Samih Ibrahim Ghazi from the Act of Birth of the minor ..Omissis… and substitute them with the words ' unknown father'.

With, costs, all against the defendants who are from now summoned so that a reference to their evidence be made.

Defendants: 1.……..Omissis……

2. Ahed Samih Ibrahim Ghezi
Sunrise, Flt6, Magħluq Street,
Marsaskala.

3. ……..Omissis……

The case Writ of Summons Number 124/2005 NC, in the names Grixti Mary Ann vs Azzopardi Dr. Tonio et noe has been put off to the 11th May 2006, at 9.00 a.m., in order that the defendant be notified.

Registry of the Civil Courts (Family Section) today 3rd April 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

541

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet mogħti fis-16 ta' Frar 2006, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali Nru 3244/05, fl-ismijiet Gormina Co. Ltd (C 24191) vs Equal Company Limited (C 8763) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà Equal Company Limited a tenur ta' l-Artikolu 187(5) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, illum 15 ta' Lulju 2005

Lil Equal Company Limited (C 8763)
7/2 St. John Bosco Street, Sliema.

Permezz tal-preżenti ittra uffiċjali Gormina Co Ltd. (C 24191) ta' Gormina House, Triq ix-Xiber, Ta' l-Ibraġġ, tagħmel riferenza għall-iskrittura tal-25 ta' Ġunju 2002, in konnessjoni mal-kirja tal-fond 7a, St. George's Road, San Ġiljan partikolarment għall-klawsola 4.1. ta' l-istess skrittura.

Il-mittenti javzakom illi huwa twaqqaf mill-awtoritajiet kompetenti milli jkompli jopera l-ħanut fuq imsemmi b'dannu kbir għalih tant li ma jistax ikompli joppera mill-istess post tul il-kors tal-kirja li jagħlaq sbatax-il sena oħra.

Illi huwa qed isofri danni stante li l-fond imsemmi mhux munit bil-permessi u liċenzi relattivi għall-operazzjoni ta' l-istess post.

Illi inoltre riċentement huwa sar jaf tramite mandat ta' sekwestru numru 2271/04 maħruġ minn Residentials Limited versus Equal Company Limited et, li hemm kawża għat-terminazzjoni tal-lokazzjoni bejnietkom rigwardanti parti mill-fond 7A, Triq San Ġorġ, San Ġiljan.

Illi din il-kawża se teffettwa wkoll it-titolu li l-mittenti għandu fuq l-istess post tant li qed tesponih għal danni inġenti sia f'telf ta' profit kif ukoll minħabba l-ispiża kapitali li huwa jagħmel biex jiġġestixxi l-istess post għal xejn.

Għaldaqstant il-mittenti jinterpellakom biex immedjatament tersqu għal likwidazzjoni tad-danni minnu sofferti minħabba dan l-aġir abbusiv u illegali tagħkom

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 16th February 2006, in the records of the judicial letter number 3244/05, in the names Gormina Co. Ltd (C24191) vs Equal Company Limited (C8763) ordered the following publication for the purpose of service of the company Equal Company Limited and this in terms of Article 187(5) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court, today 15th July 2005.

To Equal Company Limited (C8763)
7/2 St. John Bosco Street, Sliema.

By the present judicial letter Gormina Co Ltd (C 24191) ta' Gormina House, Xiber Street, L-Ibraġġ, refers to the writing of the 25th June 2002, in connection with the lease of the premises 7a, St. George's Road, St. Julian's particularly to clause 4.1 of the same writing.

The interpellant warns you that he has been stopped by the competent authorities from continuing to operate the shop above mentioned with great detriment to him so much so that he cannot continue to operate from the same premises during the course of the lease which lapses in seventeen years time.

That he is suffering damages because the premises mentioned is not furnished with the relative permits and licenses for the operation of the same premises.

That furthermore recently he came to know through a garnishee order number 2271/04 issued by Residentials Limited versus Equal Company Limited et, there is a cause for the termination of the lease between you regarding part of the premises 7A, Saint George Street St. Julian's.

That this cause shall effect the title that the interpellant has on the same premises so much so that it is exposing him to huge damages both in loss of profit as well as the capital expense that he is making to run the same premises for nothing.

Thus the interpellant calls upon you so that you immediately come forward to the liquidation of damages suffered by him due to your abusive and illegal behaviour

rigwardanti nuqqas ta' adempiment ta' l-obbligi minnkom assunti skond l-iskrittura tal-25 ta' Ġunju 2002, kif ukoll ta' nuqqas ta' adempiment ta' l-obbligi minnek assunt in konfront ta' Residentials Limited.

Javvertikom li jekk fi żmien jumejn intom ma tersqux għal likwidazzjoni tad-danni minnu sofferti, passi se jittieħdu kontra tagħkom skond il-liġi ai termini tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

Tant biex tagħrfu timxu u bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 30 ta' Marzu 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

regarding the failure to carry out the obligations assumed by you according to a writing of the 25th June 2002, as well as lack of carrying out of the obligations assumed by you against Residentials Limited.

He warns you that if within two days you do not come forward to the liquidation of damages suffered by him steps according to law will be taken against you according to Chapter 16 of the Laws of Malta.

So much so that you may know how to proceed and with costs.

Registry of the Superior Courts, today 30th March 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

542

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti, fl-14 ta' Frar 2006, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuti, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Avviż tas-Smigħ ta' Kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, it-Tlieta 8 ta' Novembru 2005, il-kawża Ċitazzjoni Numru 1054/2005 JRM, fl-ismijiet HSBC Bank (Malta) plc (C3177) vs Carter Anthony et tqiegħdet fil-Lista tal-kawżi li għandhom jinstemgħu nhar it-Tlieta, 17 ta' Jannar 2006, Awla 13, fid-9.00 a.m.

Il-kawża hawn fuq imsemmija ġiet sussegwentement differita u issa tinsab appuntata għas-smigħ għad-9 ta' Mejju 2006, fid-9.00 a.m.

Konvenuti: (1) Anthony Carter, Flat 3,
Dolores Building, National Road,
Blata l-Bajda.

(2) Mary Carter, Flat 3,
Dolores Building, National Road,
Blata l-Bajda.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 3 ta' April 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI,LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 14th February 2006, ordered the following publication for the purpose of service of the defendants in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Notice of hearing of a Case issued by the Registry of the Superior Courts, on Tuesday 8th November 2005, the cause Writ of Summons Number 1054/2005 JRM, in the names HSBC Bank (Malta) plc (C3177) vs Carter Anthony et, was put down in the List of cases which are to be heard on Tuesday ,17th January 2006, Hall 13, at 9.00 a.m.

The case above mentioned was subsequently put off and is now appointed for hearing on the 9th May 2006, at 9.00 a.m.

Defendants: (1) Anthony Carter, Flat 3,
Dolores Building, National Road,
Blata l-Bajda.

(2) Mary Carter, Flat 3,
Dolores Building, National Road,
Blata l-Bajda.

Registry of the Superior Courts, today 3rd April 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

543

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-29 ta' Ottubru 2004, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Danseeze & Co ta' Ajiree, Testaferrata Street, l-Imsida, ippreżentaw Talba fit-28 ta' Mejju 2003, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil David Darmanin Start Marketing ta' 15/2, Sir Augustus Bartolo Street, Ta' Xbiex u b'digriet tat-Tribunal tat-23 ta' April 2004 wara l-isem tal-konvenut ġew miżjuda l-kliem għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà Start Marketing Limited, sabiex iħallas lis-soċ-jetà attriċi s-somma ta' mitejn u tletin lira Maltija (Lm230) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (1067/03RFA) hija differita għas-26 ta' April 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Magistrati (Malta) illum 3 ta' April 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 29th October 2004, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Danseeze & Co of Ajiree Testaferrata Street, Msida, filed a Claim on the 28th May 2003 whereby they asked the Tribunal to condemn David Darmanin Start Marketing of 15/2, Sir Augustus Bartolo Street, Ta' Xbiex and by a decree of the 23rd April 2004 after the name of the defendant the words in the name and for and on behalf of the society Start Marketing Limited were added, to pay the plaintiff company the sum of two hundred and thirty Maltese liri (Lm230) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 1067/03RFA) is put off on the 26th April 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 3rd April 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

544

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ta' l-24 ta' Frar 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Euroweb Limited (C27067) ta' Business Centre, 219-221, Triq il-Parilja, Santa Venera, ippreżentaw Talba fit-23 ta' Frar 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Alliance Malta Limited, ta' 35, Zachary Street, Valletta, sabiex thallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' erba' mitt lira Maltija u tlieta u sittin ċenteżmu (Lm400.63) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 24th February 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Euroweb Limited (C-27067) of Business Centre, 219-221, Triq il-Parilja, Santa Venera, filed a Claim on the 23rd February 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn Alliance Malta Limited of 35, Zachary Street, Valletta, to pay the plaintiff company the sum of four hundred Maltese liri and sixty three cents (Lm400.63) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

Il-kawża (527/05RFA) hija differita għall-21 ta' April 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 3 ta' April 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

The case (Claim Number 527/05RFA) is put off on the 21st April 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 3rd March 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

545

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-14 ta' Marzu 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Micallef & Zammit (Marketing) Limited (C23061) u b'digriet tad-9 ta' Diċembru 2005 it-Tribunal ordna l-korrezzjoni fis-sens li isem il-kumpanija attriċi jiġi mibdul għal M & Z (Marketing) Limited ta' 31, Old Bakery Street, Valletta, ippreżentaw talba fil-25 ta' Frar 2005 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Jesmond u Rita konjugi Sant (ID 17766M u 151865M rispettivament) ta' Our House, Triq il-Pont, il-Mosta, sabiex iħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' elf erba' mija u sitta u ħamsin lira Maltija u ħamsa u sittin ċenteżmu (Lm1,456.65) liema ammont huwa dovut lis-soċ-jetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (577/05JR) hija differita għad-19 ta' April 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 3 ta' April 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 14th March 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Micallef & Zammit (Marketing) Limited (C23061) and by a decree of the 9th December 2005 the Tribunal ordered the correction in the name of the company that has to be changed to M & Z (Marketing) Limited of 31, Old Bakery Street, Valletta filed a Claim on the 25th February 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn Jesmond and Rita spouses Sant (ID 17766M and 151865M respectively) of Our House, Triq il-Pont, Mosta, to pay the plaintiff company the sum of one thousand four hundred and fifty six Maltese liri and sixty five cents (Lm1,456.65) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 577/05JR) is put off on the 19th April 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 3rd April 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

546

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fit-23 ta' Marzu 2006, fl-atti taċ-Ċitazzjoni Nru 943/05 GC, fl-ismijiet Xuereb Anthony et vs Zammit Alessio et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuti a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 23rd March 2006, in the records of the Writ of Summons No. 943/05 GC, in the names Xuereb Anthony et vs Zammit Alessio, ordered the following publication for the purpose of service of the defendants in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

Anthony Xuereb u Maria Iris Xuereb, Karta Identità 14927(M) u 714329(M), ippreżentaw Ċitazzjoni fis-7 ta' Ottubru 2005, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili kontra Alessio Zammit u Carmen Zammit, fejn talbu l-konvenuti jgħidu għaliex mgħandhiex dina l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddeċiedi l-kawża bid-dispensa għas-smigħ skond l-Artikolu 167 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili in visto ta' l-affidavit ta' l-atturi hawn annessi.

2. Tikkundanna lill-konvenuti jħallsu lill-atturi s-somma ta' sitt mija disgħa u erbgħin lira Maltin (Lm649) rappreżentanti arretrati ta' kera.

3. Tikkundanna lill-konvenuti jħallsu l-penali ta' Lira (Lm1) kuljum.

4. Tordna lill-konvenuti jiżgombraw mill-garaxx hawn imsemmi u jirritornaw iċ-ċavetta lill-atturi.

Bl-ispejjeż, kompriżi dawn ta' l-ittri bonarji datati 6 ta' Settembru 2005.

Konvenuti: 34, Triq it-Turretta, il-Kalkara.

Il-kawża Ċitazzjoni Nru 943/2005 GC, fl-ismijiet Xuereb Anthony et vs Zammit Alessio, tinsab differita għat-18 ta' Mejju 2006, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 3 ta' April 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Anthony Xuereb and Maria Iris Xuereb, Identity Card 14927(M) and 714329(M), filed, a Writ of Summons on the 7th October 2005, in the First Hall Civil Court, against Alessio Zammit and Carmen Zammit whereby they asked the defendants to state why this Honourable Court should not:

1. Decide the cause without proceeding to a hearing in terms of Article 167 of the Code of Organisation and Civil Procedure in view of the affidavit of the plaintiffs hereby attached.

2. Condemn the defendants to pay the plaintiffs the sum of six hundred and forty nine Maltese Liri (Lm649) representing arrears of rent.

3. Condemn the defendants to pay a penalty of One pound (Lm1) each day.

4. To order the defendants to vacate from the garage herein mentioned and return the key to the plaintiffs.

With costs including those of the interpellatory letters dated 6th September 2005.

Defendants: 34, Turretta Street, Kalkara.

The case Writ of Summons Number 943/2005 GC, in the names Xuereb Anthony et vs Zammit Alessio, has been put off to the 18th May 2006, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 3rd April 2006.

ADV.DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*